Yolanda Croes a entrega su buki na nos Director Victor (Toko) Winklaar





AYERA mainta, nos Director Victor (Toko) Winklaar a haya bishita di e conocida escritora, Yolanda Croes, kende a bin entrega su mas reciente buki titular: E Fucu di e Piedra Pretonan. Mi amiga Paulina. Manera Yolanda Croes a splica, esaki ta un storia real di Xindrah, un hoben rockero, yiu di saco cu a inflitra den e mundo di spirit.

E spiritonan tabata persigui y tormenta Xindrah te cuna final, e tabatin miedo di su mes sombra. Un di e videntenan cu a bin cas pa core cu e demoñonan, a revela cu esaki tabata trabao di e piedra pretonan, cu Xindrah a yega di piki na lama. Pero su miedo a desparce y su podernan magico a traspasa tur limite, dia el a conoce su amiga Paulina. Sinembargo, e Amistad aki tabata leu di locual e tabata aparenta.

Yolanda Croes tin diferente obra riga su number, y como tal no ta un persona desconoci den mundo di literature na Aruba. Asina p.e. Yolanda a skirbi y publica e.o. e novelanan: Acompaña pa un Angel; Unda bo ta Mami y Perdi riba Lama.

Pronto su prome buki pa mucha lo ta riba mercado. Yolanda Pabien cu e obra aki y tur clase di exito!!!

Levy riba transaccionnan financiero lo stagna economia di Aruba

Pagina #03

E discusion cu banconan lo absorba e "Exchange Rate Margin Compensation" ta algo nobo pa nos

SEGUN miembronan di Aruba Banker's Association (ABA), e informacion presenta door di e.o. Minister di Finansa Angel Bermudez cu tabata cla cu banconan comercial lo mester bay absorba e Compensacion Riba Cambio di Valuta cu a bini na vigor dia 1 april, ta algo nobo pa nan.

Segun Javier Wolter, Director di CMB, "Henter e discusion akinan cu nos ta bay absorba e gasto ta algo nobo pa nos. E ta algo cu mi a lesa den corant ayera."

Segun Presidente di ABA Pierre Rafini, "Tin algun malcomprondemento probablemente entre e afspraaknan of combersacionnan cu tabata tin anteriormente cu diferente dignatarionan caminda cu probablemente tabatin un impresion cu unabes dialogonan a tuma luga, of e poco dialogonan cu a tuma luga, tocante di e introduccion di cierto gastonan, cu banconan lo a duna nan aprobacion tocante esaki."

Esta, segun ABA na ningun momento lo a bisa Gobierno of Banco Central (CBA) cu nan por absorba e gastonan adicional aki. De echo, segun ABA, semper nan tabata hopi abierto cu e 'stakeholders' na momento cu nan a wordo informa di e tipo di leynan aki.

"Nos a informa nan cu 'aan de hand' di nos mesun calculacionnan ta algo cu banconan no por bay carga y nos lo bay cobra esaki n'e cliente, y nan a bisa pa nan ta ok, e ta na prerogativo di cada banco kico nan ta bay haci," Rafini a bisa.

Segun Rafini, banconan kier a duna nan banda di e situacion pa asina por kita e impresion cu "porta banconan ta un tiki arogante den nan posicion, of e percepcion cu banconan solamente ta wak nan entrada, y wak nan ganashi."







Tambe Rafini a subraya e necesidad pa banconan di analisa ki gastonan nan por absorbe of no, pa motibo cu "si bo ta doño di cualkier negoshi, bo mester tin e libertad pa haci cierto cambionan pa bo garantisa e futuro di bo organisacion. No pa awor aki, pero pa añasnan cu ta bin bo dilanti."

Rafini tambe a enfatisa cu ABA no tin e intencion di drenta e arena politico. Sino cu nan interes solamente ta pa stimula e economia di Aruba, duna prestamonan, como tambe cuida placa di nan inversionistanan.

Wolter a bisa, "Nos tin, entre nos sinta kinan, nos tin biyones di [cuentanan di spaar]. Nos tin biyones di time depositnan di [fondonan di pensioen]. Boso pensioennan! Nos tin cu proteha nan."

Y esaki, Wolter ta bisa, banconan por haci solamente si nan ta institucionnan cu por wanta, no solamente den bon tempo, sino den mal tempo tambe.



Segun Aruba Banker's Association

Levy riba transaccionnan financiero lo stagna economia di Aruba

E POSICION di Aruba Banker's Association (ABA) ta cu si Gobierno introduci e belasting planea ariba transaccionnan financiero esaki lo stagna e economia di Aruba. ABA no ta di acuerdo cu e belasting aki. E intencion di Gobierno cu e belasting nobo aki, cu te ainda no a dicidi cuanto e lo bira, ta pa cobra ariba tur transaccion financiero cu tuma luga.

ABA ta bisa cu si e wordo introduci, e levy aki lo crea hopi consecuencianan negativo pa e economia di Aruba. E consecuencia principal, ABA ta bisa, ta cu hopi hende lo bay trata di evita di paga e belasting aki, y pues bay bek na haci transaccionnan cash.

Esaki lo haci tambe cu hendenan lo no trece placa banco, cu lo tin como consecuencia cu banconan lo no tin placa pa fia, pa asina sigui stimula e economia, e negoshantenan pa sigui importa, y e consumidonan pa sigui cumpra, Pierre Rafini, Presidente di ABA a bisa.

"Esaki ta trece cu n'e cu tur hende ta bay pone placa bou di corchon, criminalidad ta bay subi, ladronicia ta bay subi. Pero esey ta djis e parti social," Javier Wolter, Director di CMB y miembro di ABA a bisa.

"E otro parti [di e consecuencia] ta e parti di e economia. E ta bay stagna economia. Hende ta bolbe bay cana cu maleta pa bay cumpra un auto [cash] na Merca. Paso nan no kier pas'e le via banco" pa nan no mester paga e extra belasting aki.

Ta trata aki di maneranan cu hende tabata uza den añanan 80 of 70, Wolter a bisa, y "nos no kier bay bek eynan mas." Esta, segun Wolter si introduci e levy aki, un consecuencia lo ta cu lo para e desaroyo completo cu a tuma luga durante añanan na Aruba.

"E preocupacion principal, y mi ta sigur cu tur hende sinta na e mesa akinan ta comparti esey, ta loke nan ta yama na Ingles 'overtaxation'," Wolter, a bisa. Overtaxation ta sosode na momento cu mester paga belasting riba tur cos cu un persona of empresa kier haci.

"Esey ta algo cu comercio tampoco no por absorbe", segun Wolter, "e ta bay stagna e economia." Esaki lo nifica pues, cu si e levy ariba transaccionnan financiero wordo introduci, cu atrobe, ta e pueblo lo bay paga esaki. Paso ta trata aki di un belasting.

"E intencion di banconan no ta pa absorba belasting," Wolter a bisa, "e ta mescos cu healthtax, mescos cu BBO." De echo, Wolter a stress, "Pa cuminsa, nos ta e pagadonan mas grandi di belasting na Aruba, directamente y indirectamente. Paso via nos trahadonan tambe nos ta paga tur e belastingnan; mi kier sa nos tin [como] mil trahado entre nos tur akinan. Nan tur ta cobra bon salaris, tur ta paga nan belasting."

Fuera di esey, banconan ta procesa tur e transaccionnan di dolarisacion di florin, y ta contribui e 'exchange tax' tambe na Gobierno su caha. "Kiermen tur esey ta genera hopi entrada pa Gobierno," Wolter a bisa.

Tambe Wolter a bisa, cu e impacto economico cu e levy lo trece ta cu tur cos lo bay subi. "Construccion, casnan ta bay subi, pasobra ki ora bo importa cualkier cos di cas bo tin cu pag'e den dolars, cu e dolars ta bay haya un 'exchange' mas halto. Auto ta bay subi, tur cos ta bay subi."

Ariba e pregunta si lo bay dialoga cu Minister of Banco Central ariba nan preocupacion, Wolter a bisa, "Nos a expresa nos opinion caba na Gobierno, na Minister y na Banco Central." Un combersacion cu a tuma luga aña pasa, Wolter a informa.

No tin un "cartel di banco"

SEGUN Presidente di Aruba Banker's Association (ABA) Pierre Rafini, no ta asina cu ta existi un "cartel di banco" na Aruba manera algun medionan di comunicacion a meciona.

"Mi ta kere si boso wak nos tur cuatro sinta kinan na mesa, y bo wak den corantnan diariamente, bo wak diferente campañanan y nos tur ta competi hopi fuerte cu otro riba diferente aspecto. Kiermen no tin ningun tipo di 'cartel-vorming'," Rafini a bisa.

Rafini a bisa tambe cu e asociacion di banco t'ey pa yuda stimula economia, of delinea strategia, of pa fiha un posicion den situacionnan manera esun actual.

Segun Rafini, "No tin ningun intencion otro di traha hunto cu no ta esey." Por ehempel, "pa forma cartel y papia cu nos ta bay defini ki prijs nos ta bay cobra hende riba ki tipo di lening of kico nos ta bay paga pa asina mehora nos posicion financiero. Esey no ta e caso," Rafini a bisa.

Rafini a bisa cu loke banconan ta haci si, ta pa check nan balansa pa sigura cu nan ta keda un organisacion saludabel financieramente pa asina inversionistanan por sigui inverti den nan. Pa asina por yega na haci ganashi.

"Ningun hende na Aruba lo no pone nan placa na un banco cu no tin ganashi," Rafini a bisa enfaticamente. "Paso, un banco cu no ta haci ganashi, e riesgo cu abo tin pa pone bo placa eynan, ta cu porta bo no ta hayele bek."

Esta, ABA ta bisa, banconan tin cu keda den un posicion financieramente fuerte pa por garantisa cu tur persona cu deposita nan cen den banco lo haya nan placa tambe ora nan bin busca esaki.



Gobierno no ta drecha infrastructura basico

DEN comunidad por a nota ultimo tempo cu a pesar cu Gobierno tin miyones pa inverti den e proceso di embeyece barionan, p.e. Piedra Plat, Madiki, etc., aparentemente no tin fondo of a lo menos prioridad ariba drecha infrastructura basico manera borchinan di nomber di caya.

E tristo tambe ta, ora bo mira areanan den centro di ciudad cual a caba di haya renobacionnan extensivo, cu de echo a dura casi cuater aña largo pa caba, cu awor ya no ta manera mester ta.

Entre otro, si mira e fonteinnan cu a wordo instala na varios sitio riba caya grandi, cu ta bunita en berdad, pero ya no funcionando. Informacionnan no confirma ta indica, cu e compania cu a instala e sistemanan di fontein den caya grandi a kita su instalacionnan pa motibo cu Gobierno no a paga nan.

Tur esaki ta haci cu comunidad lo por cuminsa cuestiona maneho di Gobierno mas y mas.



Turistanan a perde algun articulo

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi dialuna 19.49, na un cas den Caya Luna unda ladronnan a drenta den e lugar. Eynan e muher E.K.Mc C., un turista, a bisa cu nan ta di vakantie na Aruba y a huur e cas pa dos siman.

Dia 13 di april, nan a bay for di cas y a lagu'e intacto y den oranan di atardi cu nan a bolbe, nan a mira cu ladronnan a drenta den e cas. Supuestamente ladronnan a drenta den e cas dor di e porta patras. Nan a bay cu nan pasport Mericano.

Recherche a wordo poni na haltura. Despues Polis a haci un investigacion den mondi y a logra haya algun cos cu a wordo laga atras, pero no e cartera ni e Ipad.

E turistanan a haya na cosnan bek, como cu nan ta bayendo bek. Nan a keda contento cu locual cu nan a haya.

Bala di arma di candela a perfora bentana

PRESENCIA di Polis a wordo pidi dialuna 06.34, na un cas den Driemasterstraat, unda e habitante T. a nota cu un un buraco den glas di su bentana. Segun e ta bisa cu supuestamente esaki a wordo ocasiona pa un arma di candela. Un miembro di famia a declara cu un dia prome, el a tende un tiro, pero no a nota cu e bentana a wordo kibra. Recherche a wordo poni na haltura.

Alarma a reda ladron

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi dialuna 09.10 na un cas den Paradijsheuvelstraat pa un ladronisia. Eynan un Polis testigo a bisa Polisnan cu el a tende e alarma den cas di su bisiña y a bay controla. N'e sitio, el a mira un mucha homber core bay cu algun cos cu el a horta. Polis a core su tras y a logra gare. E doño ta bay duna keho y a sospechoso a keda detene y e cosnan horta confisca.

Polis ta core cu choler

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi dialuna 07.34 den L.G. Smith Blvd na altura di Diamonds International unda tin un choler riba caminda drumi. A resulta cu t'e conocido Jerry. Polis a lante y a manda for di e sitio.

happy birthday



Ex-Gobernador Olindo Koolman ta di fiesta awe

Awe ex Gobernador, mr. Olindo Koolman ta recorda cu 73 aña pasa a mira luz di dia. E di dos Gobernador di Pais Aruba, awe ta recorda su hacimento di aña, pa cual nos di AWEMainta kier manda nos palabranan di felicitacion y desee hopi aña mas di bida.
Pabien Olindo!!!

Prome kwartal di 2015

Ta mustra un crecemento di 14.3% den turismo

DIRECTORA di Oficina di Turismo (ATA) sra. Ronella Tjin-A-Sjoe Croes ta splica cu Aruba a conoce un prome kwartal hopi fuerte. Ainda si exclui e cifranan di esnan cu ta bishita Aruba como un hub y ta keda un anochi y ta biaha bay Europa y Merca primordialmente ta conta cu un crecemento di 14.3% pa loke t'e prome kwartal di 2015. Esaki ta sigur un resultado hopi fuerte y no por kita afor cu e mercado di Merca sigur ta pusha esaki tambe. Loke t'e region di Norte America a conoce un cremento di 7.4% den e prome kwartal di e aña aki, sigui pa Sur-America cu a crece den diferente mercado, manera Brasil Colombia y Chile, mientras por a wak un crecemento fuerte di Venezuela cu un total di 7.8%.

Ta mira cu Europa ainda tin su dificultadnan y e mercado primario cu ta Hulanda a concoce un caida di 8.7%. Hopi importante den e cuadro aki ta un tendencia cu sigur mester tene cuenta cune, esta cu ora tin un Latino America asina fuerte y un Merca tambe asina fuerte, hopi biaha e mercado di Europa lo tin su retonan pa loke ta trata capacidad di camber y acomodacion.

A remarca cu di parti ATA ta trata pa semper trece e balance adecua mirando cu na final di dia mester cumpli cu e metanan tambe cu ta entre otro un crecemento for di mercado di Europa. Otro indicadornan menciona p'e prome kwartal t'e hecho cu e cantidad di anochinan a subi cu ta mara tambe n'e desaroyonan di Norte y Sur America cu a subi cu 12.2%. E duracion di estadia a keda practicamente stabil compara cu e mes un periodo di aña pasa. Pa loke ta trata e acomodacion di preferencia tur a mira un crecemento, tur high rise, low-rise, timeshare y e componente di otro tipo di acomodacion tambe.

Pues sigur ta nota cu tur ta beneficiando di e crecemento di turismo y esaki ta algo cu ATA ta mira den su estadisticanan tambe.

Idea cu workshop

Internet Marketing





INICIATIVA pa Desaroyo pa Empresa Arubano (Idea) kier invita tur esnan cu tin un negoshi of kier cuminsa un negoshi na su workshop gratis, "Internet Marketing", cual lo tuma luga diasabra venidero, 18 di april.

E orador, Director di compania Shaqwan Media & Marketing Anthony Mezas, lo presenta e topico relevante aki. Mezas ta tin hopi aña di experiencia riba e tereno di mercadeo riba internet.

Den e workshop lo trata e topiconan manera: Traditional Marketing vs Internet Marketing, Scope of Internet Marketing, Facts & Figures , Trends & Tips for entrepreneurs.

Tambe lo tin un presentacion di e grupo 'Co.lab'. 'Co.lab' ta un sociedad cu ta yuda personanan na Aruba pa Co-share, Co-create y collaborate pa asina logra haci e soño di e persona bira un realidad.

E workshop "Internet Marketing" ta completamente gratis y ta tuma luga na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria na Sun Plaza, di dos piso, cuminsando for di 10:00 a.m. te cu 1:00 p.m.

Tur empresario nobo y existente cu kier atende e workshop mester inscribi via e-mail na l.croes@arubaeconomicaffairs.aw of info@idea-aruba.com of via telefon 582-1181 ext. 248. Cupo ta limita, nos ta warda bo!

Aruba Ports Authority N.V.

Ta wak den Sail Aruba 2015 un reto y un oportunidad

BISHITA di Pareha Real pa evento di Sail Aruba 2015 ta permiti Aruba Ports Authority N.V. tuma dos stap importante. E prome ta pa bira anfitrion di un evento di nivel halto cu ta conta cu presencia di Su Mahestad Rey Willem Alexander y Reina Máxima, pero tambe duna inicio n'e conversion di tereno di waf pa un lugar caminda pueblo di Aruba ta bon bini.

Director Ing. Jossy Figaroa a splica cu e reto ta uno grandi, pero cu e preparacion ta canando den bon caminda.E entidad responsabel pa maneho di waf di Oranjestad ta hincando hopi mas tempo y energia den e organisacion di Sail Aruba 2015 di loke a premira. Apesar cu Mariniers Kazerne ta haciendo hopi di e trabou, e ta un evento enorme. Un grupo grandi consistiendo di diferente organisacion ta trahando hunto y e responsabilidad principal di APA den esaki t'e habilitacion di tereno y seguridad.
Ing. Jossy Figaroa a bisa cu ta for di algun luna caba ta sosteniendo reunionnan cu Directie Scheepvaart Aruba, comision di ISPS y Rijksvoorlichtingdienst pa tin tur aspecto di seguridad bou control, no solamente durante e tres dia di evento, pero tambe prome ora cu ta haci preparacion. E Director di APA N.V. a enfatisa cu operacion di waf di carga y waf crucero mester sigui normal. ISPS ta para p'e International Ship and Port Facility Security cu t'e standard internacional cu waf di Oranjestad mester cumpli cune pa mantene su status como un waf sigur.

N'e esfuersonan aki ta añadi e capacidad di Cuerpo Policial y Koninklijke Kustwacht di Marina Hulandes. 'Tur ta consciente cu ta algo hopi serio ya cu Rey ta den waf," asina Director di APA N.V. a duna di conoce. ASTEC tambe ta envolvi y e siman aki ta tuma lugar reunion cu e compania pa finalisa e plannan di movecion di container. Esaki ta necesario pa instalacion di stage y tribuna relaciona cu presentacion di e obra teatral 'Soldaat van Oranje'. Dia 25 april ta inicia cu e parti final di preparacion, Figaroa ta splica, cu di un banda esaki ta bon pasobra tur cos lo ta na ora, pero di otro banda mester tene cuenta cu tur e reglanan di seguridad y operacion di waf. Aruba Ports Authority N.V. mester percura pa proteccion di nan propiedad y asisti otro entidadnan cu seguridad y maneho di e cantidad grandi di persona cu ta spera pa bishita tereno di waf den e tres dianan aki. Algo cu sigur APA N.V. ta haya hopi positivo di esaki ta cu ta cuminsa habri porta pa pueblo di Aruba haya aceso na su waf di Oranjestad. Nan kier haci tur esfuerso p'e bira parti di ciudad y no un area isola. E ta bay di acuerdo cu e vision y desaroyo nobo cu Gobierno tin awor cu e parti di cargo ta bay Barcadera.

"Antes, cana riba waf tabata algo placentero," ing. Jossy Figaroa ta bisa añadiendo cu "pisca na waf tabata tuma lugar te cu algun aña pasa". Pa motibo di seguridad esey a cambia, pero awor kier cambia e concepto cu waf ta pa otro hende y pa turista so y no pa e Arubiano mes. "E vision ta pa crea un puerto cu ta parti di e ciudad."



Ladronnan choler a keda atrapa cu caha di bebida

CENTRAL a manda Polis dialuna 01.17 den Scopetstraat na altura di Hua Run Supermarket, unda tabatin dos persona tabata horta. Eynan Polis a topa cu un homber riba bisicleta y e otro canando cu un caha den su man bayendo direccion pa zuid.

Polis a detene esun na pia y a pone den boei. Entre un cas y Hua Run, Polis a mira un bisicleta preto y un caha di carton cu alcohol riba vlur cu a keda confisca.
E homber a bisa cu e bisicleta ta di dje. Polis a core cu auto, tras di e sospechoso cu tabata riba bisicleta.

Dilanti un cas, el a dal contra acera y a perde control y cay. E sospechoso e ora a cuminsa core bay na pia, pero Polis a logra detene y el a cuminsa resisti formal.
Cu ayudo di un otro colega, Polis a logra pone tambe den boei. Tur dos a wordo hiba Warda di Polis na Dakota y a confisca e caha den cual tabatin 8 boter di Nuvo, 4 boter di Hipnotiq, 2 boter di Baileys, a keda confisca.
Ta trata di e dos sospechosonan E.R. di 41 aña y G.O.S. naci na Peru di 51 aña.

Ladronnan a purba drenta den Playa Liquor Store

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi dialuna 08.05 na Playa Liquor Store pa un kiebro. Eynan e homber M. ta bisa cu ladronnan a purba drenta den e lugar, pero no a logra.
Nan no a bay cu nada y M. no kier duna keho.



Proyecto di Bahia Principe Don Pablo Collection

na Seroe Colorado



DIAMARS mainta Minister Otmar Oduber a ricibi for di man di Adolfo Castellanos, representante di Grupo Piñero, e documentonan necesario pa continuacion di e proyecto di Hotel Bahia Principe Don Pablo Collection na Seroe Colorado.
Minister Oduber a indica cu despues di 1 aña y algun luna di ta hibando diferente negociacion riba un proyecto hopi importante p'e area di San Nicolas, despues di a bishita hunto cu su colega Mike de Meza diferente propiedad y grupo Piñero tambe, a scoge deliberadamente un cadena di all inclusive di e calidad halto cu Bahia Principe por trece pa Aruba y a bay den e top di e cadena aki cu ta Don Pablo Collection.

Den e proceso cu a wordo encamina diamars mainta e documentonan pa loke ta trata e acuerdo cu mester yega na dje y e traspaso di tereno por tuma lugar a wordo entrega na Minister Otmar Oduber.
Lo bay evalua e documentonan cu tin den nan e periodo cu nan tin pa inicia e construccion, diferente estudio cu a wordo haci (MER, Impacto Social, Economico, etc) y otro documentonan relevante.

E documentonan aki lo wordo evalua dor di e departamentonan concerni di Gobierno.
Tambe e mandatario a duna di conoce cu Grupo Piñero a entrega dialuna e plannan preliminario di e construccion na DOW p'asina e proceso por cuminsa cana pareu.

Minister di Turismo, Otmar Oduber a expresa igualmente cu na momento cu e evaluacion di e documentonan tuma lugar, den e proximo simannan e traspaso di e tereno por tuma lugar y cu e construccion por inicia ainda prome cu fin di aña.
El a indica cu inicialmente a papia di cuminsa construccion na luna di april, pero a tuma mas tempo debi na estudionan cu mester a wordo haci y teniendo na cuenta e evaluacionnan cu mester tuma lugar, por spera cu e construccion por inicia aki 3 pa 4 luna.

Sr. Castellanos a indica cu mirando cu a cay atras cu inicio di construccion, nan ta premira di habri e hotel no na october 2016, sino na 2017, unda cu e fecha ainda mester wordo stipula, sea teniendo na cuenta e high season di Europa of e high season di Merca.
Tambe el a indica cu Grupo Piñero a duna presentacionnan n'e diferente NGOnan na Aruba, cual nan ta considera hopi importante.
Nan a papia riba e.o. e zona di beach y su embeyecimento y e reaccion cu nan a haya ta positivo.



Sr. Adolfo Castellanos a enfatiza cu Grupo Piñero no tin ningun problema cu financiamento, cu ta trata di un grupo cu tur aña ta inicia y finaliza dos pa tres hotel den Caribe.
Ademas el a bisa cu parti di e documentacion entrega na Minister Oduber ta cartanan di intencion di operadornan di tour pa cuminsa traha cu nan inmediatamente (contractnan ta wordo firma 6 luna of 1 aña prome cu apertura di e hotel).
Pa loke ta trata inversionnan ta trata di 122 miyon dolar p'e prome fase cu inicialmente tabata 300 kamber, pero awor a bira 400 debi n'e demanda, ademas tin un margen di 75 kamber mas, cu segun sr. Castellanos ta hopi probabel cu nan wordo construi tambe.

Pa loke t'e di dos hotel, ta premirando e fecha di 2022, pero cu esaki ta pa djis tin un fecha, pasobra sr. Piñero a bisa cu si e hotel ta bayendo hopi bon, e por bira 2 pa 3 aña prome. Nan ta keda e mesun tipo di hotel, e unico diferencia probablemente lo ta cu uno lo ta pa famia y e otro lo ta solamente pa adulto.



Diamars otro siman

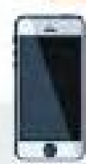
Tabletcafe pa 60plus

Tabletcafe pa 60plus

Diamars mainta, 21 april

Pregunta ???















BIBLIOTECA Nacional Aruba ta invita tur 60-plus pa un Tabletcafe, diamars mainta dia 21 di april. Durante Tabletcafe bishitante riba 60 aña cu tin pregunta riba nan smartphone, Ipad of Internet y social media por sinta un rato cu un mentor pa haci pregunta.
E Tabletcafe ta mainta di 9or pa 12or. Entrada ta gratis. Un team di biblioteca ta warda tur bishitante di 60-plus.

Diamars dia 21 di april ta duna atencion special n'e grupo vital aki, pa percura cu e grupo 60plus no ta keda exclui di e metodonan moderno di pasa informacion.
Tin diferente mentor cu ta atende cada bishitante personalmente. Por haci pregunta tambe riba Social Media manera FaceBook, YouTube, Blogs, Pinterest, Twitter y Skype.
Bishitante 60-plus ta bay biblioteca cu nan propio tablet, Iphone of otro device.
Biblioteca ta ofrece aceso na Internet y WIFI gratis na publico, danki na SETAR.

Bishitantenan por scoge pa bay un demostracion tambe. Lo tin 3 presentacion di servicionan online, paralelo n'e Tabletcafe. Ta trata servicio di SETAR, Aruba Bank y e otro topico ta 'Seguridad riba Internet'. Tur ta gratis.
Cable TV y Mobile
SETAR ta duna un demostracion di su servicio di Cable TV y Mobile. Esaki lo ta di 9or pa 10or.

Online banking
Aruba Bank ta duna un presentacion di Online Banking pa 60-plus. Esaki ta di 10 pa 11or. Bishitantenan ta siña con pa haci diferente transaccion financiero via Internet.

Veilig Internetten
Sr. Remigio Rasmijn, docente ICT na EPI ta duna tips con pa nabega riba Internet sin core peliger pa perde privacidad. E ultimo presentacion ta di 11or pa 12or.



Turismo crucero ta den un crisis!

Cifranan prome kwartaal 2015 ta alarmante!

DETAILED CRUISE DATA

2015				2014			
Month	Calls	Passengers	Crew	Month	Calls	Passengers	Crew
January	42	77819	31296	January	50	97471	39090
February	38	76067	30295	February	41	80562	32483
March	34	61105	24961	March	42	80375	32673

NA comienzo di e aña aki a trece dilanti cu e aña aki lo bira un aña sumamente dificil pa turismo crucero. Lo tin un caida drastico den cantidad di barco cu ta bin nos pais y tambe caida den cantidad di pasahero.
Lamentablemente loke nos a trece dilanti na comienzo di aña awe ta birando realidad, segun Dangui Oduber.
"Nos ta sumanente preoucupa cu e desaroyo aki mirando e caida nunca antes bisto den turismo crucero. Luna di maart 2015 tabata e luna di maart di mas malo den e ultimo decada. No solamente luna di maart 2015 tabatin resultado negativo y un caida nunca antes bisto den cantidad di calls y cantidad di pasahero, pero e prome kwartaal 2015 comparando esaki cu prome kwartaal 2014 a cay dramaticamente. Cada ken por huzga pa nan mes si tabatin caida of no. Aki bou e tabel di APA N.V. Ta straña nos cu Minister Oduber, ni ATA ni APA no a papia di e cifranan aki", segun Dangui Oduber.
P'e prome kwartaal di 2015 tabatin un caida di 14% den cantidad di calls y di 17% den cantidad di pasahero crucero comparando esaki cu e prome kwartaal di 2014. Esaki a traduci su mes den un caida di 19 barco crucero menos durante e prome kwartaal di 2015 y 43,417 pasahero crucero menos. Bo por imagina ki impacto e cifranan aki tin riba nos economia. Un economia stagna, un pais bancarota, un Valero sera y awor un turismo crucero den crisis. Un turista crucero ta gasta averahe pa dia $135, teniendo cuenta cu esaki economia di Aruba a sufri un perdida 10.5 miyon florin durante e prome kwartaal. Esaki ta un sla duro p'esnan cu ta traha den e sector turistico.
"Nos a tuma nota di reaccion di Minister Otmar Oduber caminda el a scoge pa no bay duna detaye pakico turismo crucero ta den crisis sino a bisa cu aña 2016 lo ta un aña record pa turismo crucero.
Nos ta contento di tende cu aña 2016 lo tin mehoracion, pero esey no ta kita afo e preocupacion cu nos tin p'e cu e aña aki. No por t'asina cu e Minister responsabel no kier duna cuenta na pueblo kico ta pasando cu nos turismo crucero cu ta pasando den su peor momentonan.

Ta su deber y obligacion pa duna pueblo splicacion pakico luna di maart 2015 tabata e luna di maart di mas malo den e ultimo decada. E mester splica pueblo pakico e prome kwartaal 2015 tabatin un caida asina drastico. Kico a causa e caida aki? E caida aki no por a wordo premira? E caida aki no por a wordo evita?Dicon e ta sconde informacion pa pueblo y no ta transparente? Ta preguntanan cu Minister Otmar Oduber debe pueblo un contesta riba nan", segun Dangui Oduber.
Comosifuera poco awor APA ta aumenta e Cruise Passenger Fee te na $8. Esaki anteriormente tabata $3.50. MEP ta urgi Minister pa duna claridad riba e asunto aki si e medida aki no lo afecta e binimento di e crucero, mirando cu e companianan crucero lo no bay carga esaki y consecuentemente e ticket pa Aruba lo conoce un aumento di prijs.
Hecho y realidad ta cu nos turismo crucero ta den un crisis y esaki ta preocupa nos enormemente. Mientras tur otro competidor di Aruba den Caribe ta mustra un crecemento den turismo crusero Aruba ta mustra un caida drastico.
Minister Oduber a privatisa ATA N.V. p'e bira un entidad riba su mes sin cu politica mester infiltra den ATA, pero awor ta parce t'e Minister di Turismo mes ta CEO di ATA N.V.
E Minister a manda CEO di ATA defende, Director interino di APA NV defende y saca dato cu e mes no por a substancia. "Mi ta kere Otmar Oduber mester mas bien mester bringa contra e cifranan crucero cu t'asina malo cu bringa cumi! Nos ta preocupa y ta expresa nos preocupacion y esey tampoco ta bon pa Otmar!", segun Dangui Oduber.

Lo lansa "Conseho di Muchanan" na 2015

Un programa cu lo uni scolnan y comercio di Aruba



DEN presencia di Minister Michelle Hooyboer Winklaar, "Missing Chapter Foundation" bao direccion di Su Altesa Real, Prinses Laurentien, hunto cu representante di UNICEF a presenta e programa delinea pa uni studiantenan na comercio a base di un programa inovativo cu a trece hopi reaccion positivo na Hulanda den e ultimo dos añanan.

A base di forma un "Board of Directors" cu ta consisti di hobennan cu ideanan fresco y dunando esaki un problema pa soluciona durante un aña di tempo, e companianan lo por haya un aporte totalmente diferente. Lo cuminsa cu e iniciativa aki den sector turistico.

"Hopi bes companianan ta keda pega, dor di no por mira e solucionnan mas y dor di envolve mentenan creativo cu tin un bista completamente diferente pa loke ta solucion, idea y solucionnan hopi importante cu ta cambia curso di bida di hopi nan", asina SAR Prinses Laurentien di Missing Chapter Foundation a splica na cabesantenan di scolnan cu a participa y tambe na ehecutivonan di AHATA y ATA.

Pa Aruba esaki ta un formula fantastico na unda ta trece e importancia di nos turismo den klasnan y hunto ta yega na solucion y ideanan importante pa desaroyo di nos turismo.

Na Hulanda 21 compania grandi, manera e.o. ANWB, Aegon Nederland NV, ANVR, C&A, Connexxion, Desso BV, Efteling BV, FrieslandCampina, HTM, Interpolis, Jeroen Bosch Ziekenhuis, Lidl Nederland GmbH, Mammoet Holding BV, Nederlandse Spoorwegen NV, Nederlandse Vereniging van Banken, Nike European Operating Netherlands BV, Pierre & Vacances Center Parcs Groupe, Pon, Stabilo International GmbH, TATA Steel y TUI Nederland NV. a implementa e programa aki cu exito.

"E intencion ta pa tin mucho mas compania cu ta para tras di e concepto. Na 2011 nos a inicia cu 10 compania y ta mira e interes grandi ya cu hobennan tin un perspectiva y ta mira solucionnan den nan punto di bista cu ta simpel, pero hopi efectivo, tanten cu adultonan ta pensa den cifranan y metodo di buki y ciencia", e Prinses cu conviccion a sigui splica.

E concepto lo ta pa instala e Conseho di Muchanan dor di un programa di 6 diferente paso cu ta wordo duna na scol durante un aña y ta forma parti di e curriculum pa trece ideanan con pa yega na un turismo sostenibel.

Na Aruba companianan cu ya a demostra interes ta Divi Resorts, Renaissance Hotels, Amsterdam Manor, La Cabana Resorts y hunto cu Aruba Tourism Authority y AHATA lo yega na complementacion di e programa envolviendo hobennan entre 12 pa 14 aña di edad.

"E lo ta un metodo y un reto pa cualkier sistema escolar y lo primintidi crea momentonan fantastico pa loke ta inovacion den educacion y mas ainda, un instrumento necesario pa prepara nos studiantenan p'e realidadnan di awendia", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a splica e invitadonan.

Den sala por a nota presencia di dos alumno, Jerrylin Arends y Monica Quintero cu a "loop stage" na "Missing Chapter Foundation" y conoce e programa y su intencionnan.

"Un di e momentonan mas bunita di e programa t'e momento cu nos como adulto mester scucha e hoben sin forma opinion y sin contesta, e t'e momentonan mas bunita den mi bida na unda mi a siña masha hopi mes.

E t'e momento pa scucha, dialoga y no debati y tur diferente prospecto ta yega na su lugar y su solucion", asina SAR Prinses Laurentien a finalisa su presentacion.

"Mi ta kere den mente creativo di e hoben y si nos traduci esaki y crea e link cu e adulto y e compania, lo crea un experiencia rico y significativo, no lubidando cu e mesun hoben ey t'e futuro di bo nacion", Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a enfatisa.

Aruba lo crea un plataforma pa introduccion di e programa exitoso aki. Den transcurso di siman lo sigui mas splicacion di e fabuloso programa aki.

Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

Ta Parlamento y Gobierno mester haci nan trabou

awor cu Raad van Advies a duna conseho



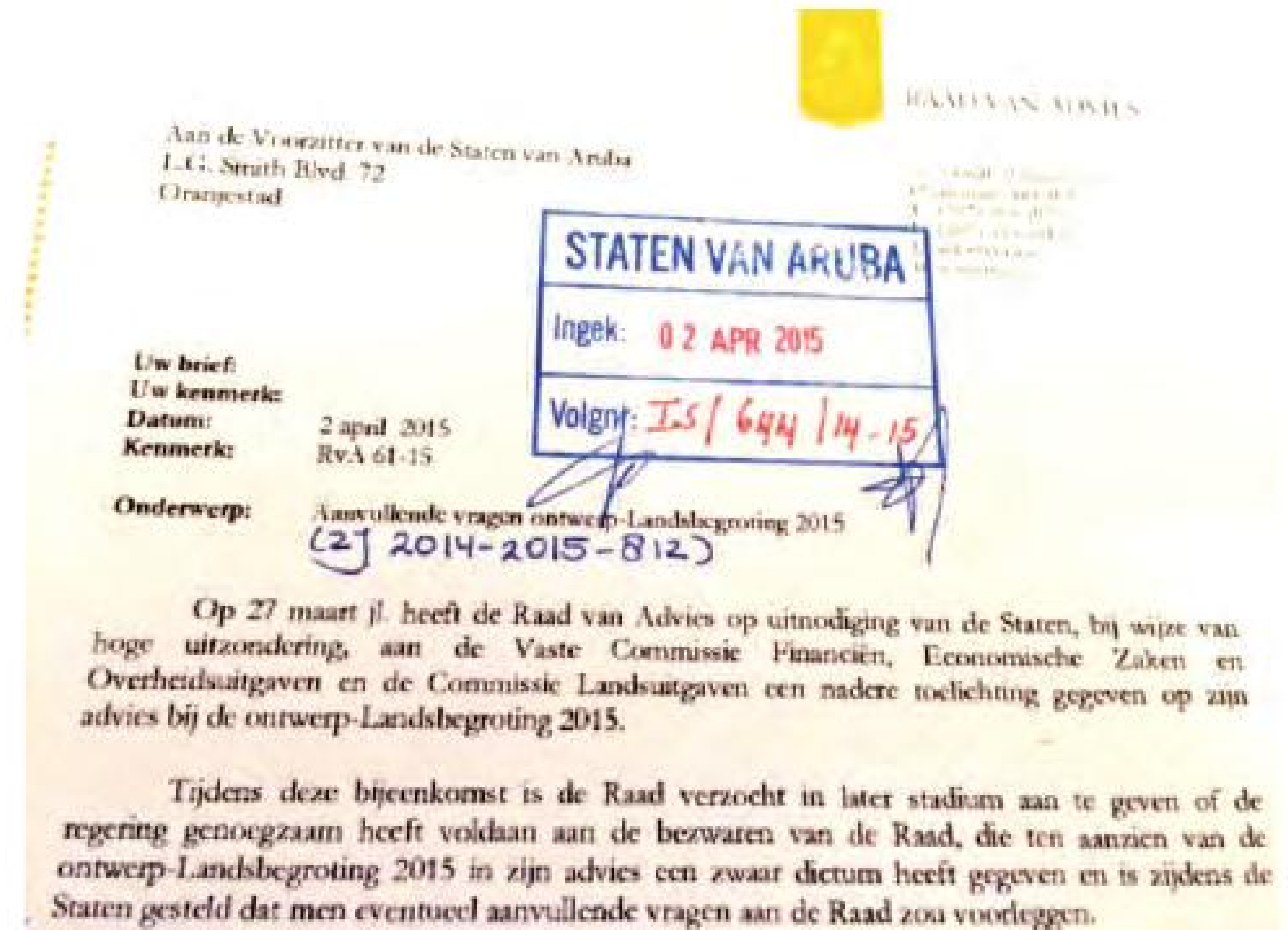
Gobierno ta esun cu mester splica dicon e no ta cumpli cu tur e consehonan di Raad, Parlamentario Xiomara Maduro a bisa.

POCO dia pasa e Comision Financiero di Parlamento a reuni den un forma di excepcion cu Raad van Advies pa asina Parlamento por haya mas splicacion riba nan conseho riba e Presupuesto 2015 di Pais Aruba. Na final di e reunion e fraccion di AVP a pidi pa Raad van Advies pone riba papel cua conseho Gobierno a cumpli cu n'e y kico ainda Gobierno mester cumpli cu n'e.

Pero Raad den su carta di 2 di april ultimo a contesta, cu conforme ley, Raad a cumpli door di duna su conseho na Gobierno. Na su turno, Gobierno a duna su opinion riba e conseho di Raad y Gobierno a manda e presupuesto pa Parlamento. Awor ta na Parlamento y Gobierno pa haci nan trabou y ta

Mester remarca cu Raad den e carta aki a bolbe accentua cu e esencia di nan conseho ta pa yuda yega na un finansa publico sostenibel.
Den nan conseho nan a tene cuenta cu e diferente acuerdonan cu Gobierno mes a cera, manera e Acuerdo di Diahuebs Santo pa yega na fianza di Hulanda na interes reduci, y e Acuerdo di 'Balanced Budget' cu ta e plan di Gabinete Eman pa drecha nos finansa publico.

"For di e conseho di Raad y e contesta di Gobierno, ta bira bisto cu Gabinete Eman no ta cumpli cu su mesun palabra", Maduro ta bisa.
"E cifranan presenta den e Presupuesto 2015 no ta cuadra cu locual Gobierno mes a propone di haci segun e acuerdonan firma."



RAAD VAN ADVIES

Aan de Voorzitter van de Staten van Aruba
L.G. Smith Blvd. 72
Oranjestad

STATEN VAN ARUBA
Ingek: 02 APR 2015
Volgnr: IS / 644 / 14-15

Uw brief:
Uw kenmerk:
Datum: 2 april 2015
Kenmerk: RvA 61-15

Onderwerp: Aanvullende vragen ontwerp-Landsbegroting 2015
(2) 2014-2015-812)

Op 27 maart jl. heeft de Raad van Advies op uitnodiging van de Staten, bij wijze van hoge uitzondering, aan de Vaste Commissie Financiën, Economische Zaken en Overheidsuitgaven en de Commissie Landsuitgaven een nadere toelichting gegeven op zijn advies bij de ontwerp-Landsbegroting 2015.

Tijdens deze bijeenkomst is de Raad verzocht in later stadium aan te geven of de regering genoegzaam heeft voldaan aan de bezwaren van de Raad, die ten aanzien van de ontwerp-Landsbegroting 2015 in zijn advies een zwaar dictum heeft gegeven en is zijdens de Staten gesteld dat men eventueel aanvullende vragen aan de Raad zou voorleggen.

Pero manera Raad a remarca, e no ta na Raad, pero ta na Parlamento awor pa haci e trabou di mustra Gobierno cu nan no ta cumpli, segun Parlamentario Maduro.
"Y ta na Gobierno pa splica na Parlamento y pueblo pakico nan no ta of kier cumpli cu e consehonan di Raad y pakico nan ta papia bunita y haci otro," Maduro a bisa.

Raad van Advies a cumpli cu su trabou di duna conseho. Awor ta Parlamento y Gobierno mester haci nan trabou.

Biento fuerte a benta un pal'i luz

DIAMARS mainta trahadornan na Brown Building na Wayaca a wak con un pal'i luz a cay riba algun auto para den parkeerplaats dilanti e edificio.
Ta sospecha cu rafaga di biento fuerte, cu ta suplando e ultimo dianan aki, a pone e pal'i luz bin abou ora e parti abou tur na frusto a laga bay.
E van di Fedex a haya algun rasca y deuk riba dak, algun auto cerca tambe a keda rasca.



KvK preparando pa Trade Mission pa Cuba

Aruba ta rico na conocemento



CAMARA di Comercio y Industria Aruba (KvK) ta den pleno preparacion p'e mision pa Cuba cu lo tuma lugar dia 7 te cu 12 di juni 2015.
Embahador di Reino Hulandes na Cuba sr. Norbert Braakhuis tabata di bishita na Aruba p'asina duna un presentacion durante un anochi informativo organisa pa KvK pa comerciantenan cu tin interes di participa cu e Trade Mission pa Cuba.

Durante e presentacion, sr. Braakhuis a remarca cu Aruba ta un isla cu hopi bentaha competitivo pa explora y drenta Cuba.

Su bishita tabata primordialmente pa duna informacion amplio di e situacion actual na Cuba como tambe kico por spera di Reino Hulandes na Cuba pa cu e mision aki.
Sr. Braakhuis a indica cu pa un isla manera Aruba ta hopi importante pa ta al tanto di e cambionan den e sector di turismo na Cuba y con esaki por afecta Aruba.

Ya caba na Cuba nan ta wak un cambio grandi di con e sector di turismo a wordo impacta despues di e anuncio di Presidente Barack Obama, unda cu lo habri porta pa mercado Mericano como tambe e mehoracion di contacto y relacion entre Merca y Cuba.

E impacto no ta solamente riba e cantidad di turista cu ta bishita Cuba, pero tambe riba inversionnan cu ya caba ta wordo haci den e sector di turismo na Cuba.

SITUACION ACTUAL
E situacion actual ta cu Cuba ta den necesidad di no solamente habri porta pa economia, pero tambe pa modernisa e situacion actual di e economia den sectornan unda Aruba ta sumamente adelanta y na un nivel hopi halto.
Segun sr. Nobert Braakhuis, Aruba ta rico na conocemento y experencia.

Aki por pensa riba conocemento den e sector di 'Renewables', maneho di turismo na un nivel halto y desaroya.
Esakinan ta areanan di conocemento cu Aruba ta subraya y unda Cuba no tin e experiencia amplio y necesario pa ta prepara pa cu e cambio cu ta na caminda pa Cuba.

Cu e crecemento aki na Cuba, Aruba tin hopi beneficio competitivo cu ta haci'e hopi interesante pa Aruba bay Cuba.
E nivel di maneho di turismo na Aruba ta un di e mihor ehempelnan di con experiencia Aruba ta den e sector aki. Tambe tin otro sector manera construccion y agricultura cu ta otro sectornan cu ta priminti di conoce un crecemento rapido.
Mirando e desaroyo di turismo, lo por spera hopi desaroyo den infrastructura cu ta duna companianan na Aruba cu ta den e sector di construccion hopi oportunidad.

Pa cu agricultura, Cuba tin varios proyecto di 'Organopónico' cu tambe ta crea interes pa Aruba.
Despues di colapso di Union Sovietico, Cuba tabata obliga di bira independiente den produccion di agricultura. Consecuencia di esaki ta cu Cuba a desaroya un solucion inovativo di cultivo organico urbano, 'Organopónico'.

Pa cu esaki p.e. tin un compania local den agricultura, Fantastic Garden cu tambe ta formando parti di e mision pa Cuba, p'asina explora y conoce mas di loke Cuba tin pa ofrece na nan.

KvK ta pidi pa tur comerciante cu tin interes pa ta parti di e mision unico aki pa tuma contacto cu KvK na 582-1566 ext. 26 of manda un email na businessinfo@arubachamber.com, prome cu 4 di mei proximo.

Bishita di cortesia di Embahador di Cuba na Cas di Aruba



DEN HAAG – Embahador nobo di Cuba na Hulanda, Fermin Gabriel Quiñones Sanchez a haci un bishita di cortesia cerca Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt.
Minister Boekhoudt a informa Embahador Quiñones Sanchez riba e posicion di Aruba den Reino Hulandes.

E mandatario a papia riba e concepto di e Green Gateway y cu Aruba kier funciona como hub entre Europa y Latino America.
Tambe sr. Alfonso Boekhoudt a papia riba e pilar economico di mas grandi di Aruba cu ta su turismo cual ta creciendo y cu Gobierno di Aruba ta trahando na realisacion di un otro pilar econonomico cu ta basa riba un maneho duradero y sostenibel. Y den esaki Aruba ta traha cu diferente partner manera TNO y Carbon War Room.

Sr. Quiñones Sanchez a aprecia e recepcion ameno y e informacion amplio cu el a ricibi di e actual situacion y desaroyo na Aruba. Finalmente Embahador Quiñones Sanchez a expresa su deseo pa mantene y fortifica e relacion cordial entre Cuba y Aruba.

Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

Gabinete Eman ta tuma Parlamento haci cu Presupuesto 2015



SEGUN Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro di Fraccion di MEP, e Presupuesto 2015 cu Parlamento ta studiando actualmente pa por trece nan pregunta proximamente ya tin un asina yama Nota di Cambio na dje. Parlamento te ainda no sa cua ta e cambionan cu lo wordo haci na e Presupuesto 2015.

Segun Ruiz-Maduro, esaki ta haci pues cu e Presupuesto 2015 cu Parlamento ta studiando no ta completo. Y esaki teniendo na cuenta cu Parlamento mester a warda pa ricibi e presupuesto pa un retraso di mas di 6 luna.

Mas remarcabel ainda ta, cu Gobierno na ningun momento a informa Parlamento di e Nota di Cambio aki, sino ta for di un carta na Parlamento for di Raad van Advies Parlamentarionan a bin haya sa di e nota aki. Parlamentarionan a haya e carta for di Raad van Advies dia 2 april 2015, pues despues di e periodo caminda nan por a manda nan preguntanan pa Gobierno.

"E pregunta [nan] cu ta surgi ta, si Gobierno sa caba cu e ta bay haci cambio, pakico e no a duna Parlamento e cambionan aki? Pakico el a entrega un presupuesto na Parlamento cu no ta completo? Ta ki cambionan Gabinete Eman tin den mente caba cu pueblo no por haya sa di nan aworaki caba?" Ruiz-Maduro a bisa.

Normalmente un Nota di Cambio ta wordo entrega na Parlamento durante e debate publico y Raad no mester duna un conseho riba dje. Solamente ora cu e cambionan cu Gobierno kier haci ta hopi grandi, Gobierno ta pidi Raad pa duna su conseho riba dje prome cu e presenta esaki na Parlamento, Ruiz-Maduro a informa.

"Dus awor cu Raad a haya e Nota di Cambio, esaki ta indicacion cu Gabinete Eman lo bay haci cambionan grandi na e Presupuesto 2015," e Parlamentario a bisa. "E pregunta ta dicon no a informa Parlamento riba e cambionan aki? Door di keda keto riba e cambionan aki y purba na sconde informacion pa pueblo, Gabinete Eman ta tuma Parlamento haci cu Presupuesto 2015."

Conferencia Anual De Turismo Aruba 2015

ATA ta yama participantenan Bon Bini n'e di 26 CATA



E SIMAN aki ta cuminsa e di 26 edicion di e encuentro 'Conferencia Anual de Turismo Aruba' – CATA. E conferencia ta tuma lugar for di 15 di april te cu 19 di april cu un programa intensivo cu ta conta cu 80 participante di diferente pais di Latino America, manera Colombia, Argentina, Chile, Brasil, Paraguay, Peru, Bolivia, Panama, Venezuela, Republica Dominicana y Ecuador. Obhetivo di CATA ta pa brinda posibilidad pa reforsa e conocemento di Aruba n'e ehecutivonan y pa sigui traha riba e relacionnan cu e socionan, enfocando asina riba oportunidadnan cu por enrikece nos mercado turistico.

E participantenan ta consisti di tour operators, varios representante di aerolinea, hotelnan bendiendo Aruba den nan mercado y representantenan di Aruba den e mercado di Latino America y tambe algun miembro di prensa.
Awe diarazon anochi lo tuma lugar e recepcion di bon bini p'e participantenan di CATA. Diahuebs mainta ta tuma lugar apertura oficial na Radisson Aruba Resort & Casino cu palabra di bon bini di Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura, Otmar Oduber, como tambe di e C.E.O di Aruba Tourism Authority Ronella Tjin Asjoe-Croes.

Ademas lo tin varios orador manera e.o. Directornan di ABAV, ANATO y AVAVIT, cu ta lidernan den e asociacionnan di turismo di mas grandi y importante den e industria di turismo na Brazil, Colombia y Venezuela. Nan lo enfoca riba e topico "Futuro de los canales tradicionales de ventas, operadores, agencias de viajes".
E mainta intensivo ta sigui cu un lunch na Hyatt Regency Aruba Resort, Spa & Casino. Parti merdia ta ofrece e participantenan un actividad diferente di "teambuilding" den forma di beach tennis, paddle boarding y mucho mas.
E anochi di celebracion lo tuma lugar cu un fiesta di riba Renaissance Island.

Diabierna henter dia lo tuma lugar e vitrina turistico na Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino. Aki ta caminda encuentronan importante entre socionan local y e participantenan ta tuma lugar p'asina negocia y amplia oportunidadnan p'e proximo temporada.
Un otro actividad hopi creativo lo tuma lugar diasabra na Ayo Rock Formation cu lo enfoca riba e parti cultural di Aruba. E conferencia lo sera cu un broche de oro cu un anochi di celebracion di e di 26 aña di CATA na Casibari Rock Formation.

Latino America t'e di dos mercado di mas grandi pa cu turismo di Aruba. CATA sigur ta un encuentro hopi importante pa nos industria turistico.

Brandweer ta ofrece oportunidad na su Bomberonan pa sigui crece



UN carera largo cu oportunidadnan pa crece den conocemento, trabao y posicion ta posibel den Brandweer di Aruba. Actualmente e institucion ta den proceso di re-enforsa su team cu pa algun tempo caba tin un necesidad pa miembronan di rango "kader". Pa provee empleadonan cu ya caba ta parti di e team, cu tin experiencia y e educacion di tal nivel cu nan ta cla pa un siguiente nivel den nan carera, Cuerpo di Bombero y Rescate di Aruba ta participa n'e curso di "Officier" pa Caribe Hulandes.

E curso aki ta wordo duna pa instructornan di Hulanda, Corsou y Aruba, bao guia y auspicio di Academia di Brandweer di Hulanda. Comandante di Brandweer, ing. Edward de Cuba t'e instructor di Aruba.
E curso ta ensera un examen final y esnan cu logra un bon resultado lo ricibi un diploma y certificacion Hulandes p'e rango di "Officier".

Di parti di Aruba tin dos candidato
Dialuna a cuminsa na Aruba e di tres parti di e curso cu tin un duracion di dos siman y ta encera un parti teoretico como tambe sesionnan practico. E cursistanan ya a participa na dos siman di curso na Bonaire y dos siman na Sint Maarten.
Despues di e simannan na Aruba, na juni lo tuma lugar e ultimo dos simannan di training y e examen final na Bonaire.

E diploma Hulandes ta haci posibel p'esnan cu logr'e, cu nan por traha na cualkier un di e islanan di Hulanda den Caribe y na Hulanda, Comandante de Cuba a splica.
Dies aña pasa tambe e curso aki a wordo organisa; e tempo ey Aruba y Corsou so a participa. Edward de Cuba a splica cu e topiconan ta ensera mas tanto e parti di maneho y organisacion di Brandweer, con pa dirigi Brandweer, pues tur locual ta encera e trabao di "hoger kader".
Tur candidato tin experiencia amplio y educacion halto caba y lo bay sigui den direccion di "Officier".
Den futuro nan lo por bay dirigi un Departamento di Brandweer of un Cuerpo di Bombero riba un di e islanan. Nan ta wordo prepara y ta ricibi certificacion den diferente industria, incluyendo sector di hotel, refineria, aeropuerto, maritimo y mas.
Comandante Edward de Cuba a bisa p'e parti practico na Aruba lo tin sesionnan na Aeropuerto, n'e complex di Marriott, na Renaissance Resort y na WEB Aruba N.V.
El a gradici tur esnan envolvi – Aeropuerto, Tiara Air, Renaissance y Marriott Hotels, y WEB Aruba N.V. pa nan cooperacion.
Ing. Edward de Cuba a comenta cu e ta spera cu den e siguiente grupo lo tin mas candidato for di Aruba p'asina logra re-enforsa e kader di Brandweer.
Hunto cu Ministerio di Husticia ta haciendo esfuerso tambe pa re-enforsa e parti general di trahadonan, cu ta ensera "Onderofficier" y "Manschappen".

Cuerpo di Bombero Aruba ta existi desde aña 1976, como un departamento independiente. Prome cu esey e tabata parti di e trabounan di Polis. Awendia e ta conta cu 160 empleado, di cual 112 ta traha activamente cu combatimento di candela.
E empleadonan ta parti den 3 diferente post, situa na San Nicolas, na Aeropuerto y na Tanki Flip. Pa aña nan ta responde na mas o menos 1600 melding, cu ta varia entre combatimento di candela, rescate, yudansa special y trabounan na aeropuerto.







Impulsa pa Juan Hernandez "Sparks" ta dal Impact 90-53









JUNIORS Sparks a demostra tambe den su di dos wega cu e ta prepara p'e campeonato aki di basketball junioren. Nan a start diasabra riba nan propio cancha bruha y mas cu tur cos ansha, loke a causa basta frustracion serca e dirigentenan tecnico di e team, pero na final di cuenta nan a reorganisa pa termina den gran forma y hasta mihor cu loke nan a logra diarazon contra e mesun team, Esso Heights Impact.

Na comienso Aruba Juniors a perde e bala cu hopi frecuencia y no tabata tuma tempo pa arma un atake decente, cu e consecuencia cu nan tabata shoot mucho liher. Impact di e otro banda a domina e board ofensivo por completo, loke a duna nan bon chens pa sigui purba despues di no a score riba e prome intento.
Asina mes e prome tempo a termina cu 17-11 pa Aruba Juniors, cu Rogier Elgin dirigiendo e atake cu 6 punto. P'e team di San Nicolas, Fausto Philips tabata efectivo cu 7 punto.

Den di dos quarter, Sparks a recobra nan trankilidad, e atakenan a mustra mas organisa y por a mira un plan di atake cu hopi mas pase y mas penetracion. Cu e balansa den punto di 22-14, e quarter aki a contribui p'e teamnan a bay sosiego cu Sparks den bentaha comodo di 39-25. Mathijs Melchiors y Rogier Elgin tabata esnan cu a causa mas daño. Mathijs a score 8 di su 15 puntonan den e quarter aki y Rogier su 7 puntonan a yude bunita den su total di 17.

Den di dos tempo e diferencia den e wega a bira e defensa di e team di cas. Poniendo Impact bao di hopi presion, Sparks a interumpi e ritmo di pasa e bala di Impact. Special e tercer quarter a bay hopi bon pa Sparks. Guia pa Juan Hernandez, kende a score 10 di su 23 puntonan den e quarter aki, Aruba Jrs a aumenta nan bentaha na 68-39. E ultimo quarter a mustra un Aruba Juniors menos productivo, pero tog defensivamente hopi fuerte.
Aki Juan a score 7 punto mas. Pues 17 di su 23 puntonan a cay den di dos mita. Compara cu e 29-14 di e quarter anterior, e produccion a baha, pero asina mes e 22-14 di e ultimo quarter tabata suficiente pa fiha e score final na 90-53, cu ta miho cu e 94-65 di nan prome wega.

Juan Hernandez tabatin un rol dominante den defensa cu hopi blockshot impresionante. Sigur cu su defensa a contribui na un off-day di Guishawn Gario. Den nan prome wega Guishawn tabata e topscorer cu 23 punto y diasabra e no a yega mas leu cu 3 tiro liber y pa defende Juan el a haya su mes den problema di foul te cu el a foul-out. E anotacionnan di Impact a keda reparti entre Fausto Philips (20), y capitan Malik Jack (15). Pa Aruba Juniors Cedrick Pas a recobra parti di su forma loke a permiti'e pa contribui cu su team cu 14 punto.

Juwell Illidge, Zyhon Tromp, Hakeem Lowe, Jourdé Klabér y Joshmar Wever a sali Best Fighters n'e di 6 Ultimate Taekwondo Cup 2015











DIASABRA ultimo a tuma lugar e di 6 Ultimate Taekwondo Cup 2015 cu t'e prome clasificacion pa Best of the Best 2015. E biaha aki tabatin varios bringador cu a sobresali den nan categoria.
Un di e peleanan cu a hala hopi atencion tabata e pelea di Juwell Illidge contra di Sarabella Johnson, unda cu Juwell Illidge a bin ta gana esaki pa 1 punto lagando Sarabella Johnson cu gana.
Clifford Rasmijn di Brazil Taekwondo Stichting tin trabou pa haci cu Sarabella Johnson p'e di 6 Gold Coast Taekwondo Cup 2015.

Tur e 5 scolnan cu a participa n'e di 6 Ultimate Taekwondo Cup 2015 a bin bon prepara pa nan contrincantenan.
Joshmar Wever, kende a bringa contra di Jourdé Klabér den e categoria di junior a haya un lesion na su pia y no por a sigui bringa mas.
Jourdé Klabér, kende tabata ganando su pelea a keda satisfecho cu su victoria den e categoria di Junior.
Hakeem Lowe no tabatin contrincante di caliber cu por a dune un bataya di nivel y mester a keda contento cu su victoria di 13-1.

Arubox ta organisa curso pa haya mas oficial



ARUBA Boxing Association (Arubox), e organo deportivo local responsabel p'e desaroyo di deporte di boxeo den su ultimo reunión di bestuur a confirma e necesidad pa mas oficial di boxeo. Aruba mester mas referee y huez di boxeo amateur.

Arubox a dicidi pak aan e problema di cantidad di referee/huez y a organiza un mini-curso cu ta bay tuma lugar riba e siguiente fechanan:

Localidad: Club Univeral, Pos Chikito; dianan di curso: Diabierna 17 di april 7-9 pm; diasabra 18 di april 3-8 pm y diadomingo 19 di april 1-5 pm.

Ora cu participantenan den curso cumpli cu e cursonan lo por drenta ring como referee y fungi manga un huez p'e eventonan local di boxeo.

E curso lo ta gratis pa participantenan y durante e curso lo tin snacks y drinks.

E curso ki lo t'e prome paso un persona interesa den bira un referee/huez internacional di AIBA.

Si sigi riba e camanda di referee/huez hasta por bira referee/huez profesional den e competencianan nobo di AIBA na nivel profesional.

E World Series of Boxing (WSB) y e AIBA Pro Boxing (APB), segun Marco Dupersoy.

Street Legal na Palo Margo











DIASABRA ultimo un biaha mas The Boss Racing Foundation a habri portanan di Palo Marga p'asina esnan cu kier experencia speed por a haci esaki cu nan vehiculo personal y na un manera reglamenta y cu tur e parti di seguridad necesario.

Durante di e evento di Street Legal aki un biaha mas un cantidad grandi di auto, bromer y scooternan a presenta p'asina bataya contra di otro y na final di e anochi e resultado a keda como lo siguiente:

Auto: 1. David Quiñonez; 2. Juancarlos Maduro.
Bromer: 1. Rondley Calorina; 2. Benjamin Jones.
Scooter: 1. Ransey Trimon; 2. Teeyay Irausquin.

E proximo actividad di Street Legal lo tuma lugar dia 25 di april proximo na lugar di e actividad di Kings Day Brackey cu lo keda posponi, mirando cu tin un delegacion grandi di autonan di e categorianan Box, No Box y Sportsman Bike cu ta biahando pa Corsou pa International Drag Fest 2015.

Guardian Group Fatum ta felicita

Team masculino #1 den categoria bou di 120 aña na Ronde van Aruba

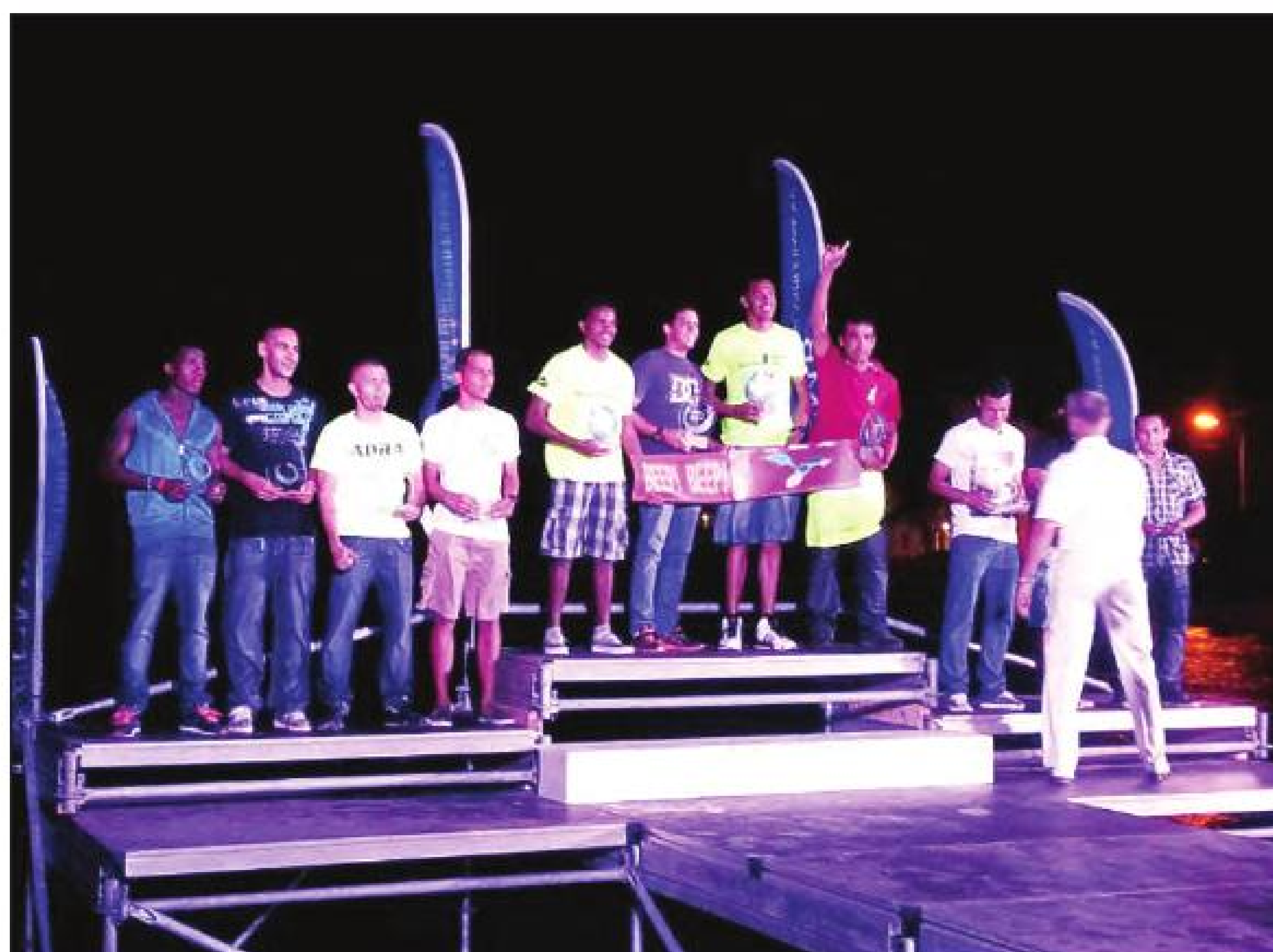


DURANTE e anochi di 10 april 2015 pa marduga di 11 di april 2015 a tuma lugar pa di 23 biaha e Ronde van Aruba. Guardian Group Fatum no solamente tabata un di e sponsornan di e exitoso evento deportivo aki, pero tambe a cosecha exito cu e team ganador masculino den e categoria di bou 120 aña.
P'e motibo aki Guardian Group Fatum kier felicita su organisadornan y e team masculino ganador. E team aki a consisti di Lucien Dirksz, Micha□llo Benjamin Martilia, Dillon Willems y Justice Dreischor, hunto nan ta sera 110 aña y naturalmente nan coach Glennon Eights.

Pa 10:45 pm e prome participante a sali y esaki a continua cada 2 minuut. Tabatin coredor cu a participa nan so, otro den duo y esun mas comun t'esun di 4 persona. En total e participantenan mester a core 75 km.
E team ganador masculino bou 120 aña a sali pa exactamente 1 or di mardruga y a logra di termina e careda den menos di 5 ora (4:59:21).
E team aki a conta cu e vision y perseverancia di nan coach Glennon, e experiencia di Lucien, e energia hubenil di Micha□llo, Dillon y Justice y sigur cu e apoyo 100% di Guardian Group Fatum.



Lucien Dirksz no ta un deportista desconoci den nos comunidad, e tin un gran experiencia den diferente area deportivo, unda cu el a yega di gana hopi premio nacional y internacional. E resto di e miembronan tambe ta deportistanan activo den nos comunidad. Nan ta di edadnan mas jong y sigur nos por spera hopi mas di nan. Justice Dreischor cu t'esun di mas jong ta preparando caba pa su siguiente prestacion den exterior. Tur e atletanan y coach ta miembro di Aruba Triatlon Association cual Guardian Group Fatum ta sponsor henter aña.



Guardian Group Fatum semper ta cla pa apoya nos deportistanan local. Durante e evento aki nan a mira e necesidad di mira nos atletanan cumpli nan metanan y triunfa, y sigur nan no kier a keda afo. Un apoyo grandi tambe t'e coach, e chofer y su co-piloto como tambe e mama di Justice. Tur tabata apoya e atletanan durante henter e ruta.
E coach Glennon Eights tabatin un vision y strategia claro p'e atletanan. Yega final bou di 5 ora. Cada vehiculo nan dilanti tabata un meta individual. Cada biaha cu nan a pasa un vehiculo nan a cumpli un meta. Sigur cu e ultimo 10 minuut tabata esun di mas duro, pero esun di mas rewarding.
Guardian Group Fatum ta hopi orguyoso di team di hoben masculino aki y ta desea nan tur exito pa cualkier meta cu nan pone den nan caminda.
Tambe Guardian Group ta felicita tur e otro participante y ganadornan den nan categoria di participacion.

Kerekentenchi ta celebra 6 aña diabierna awor na Palm Beach Plaza Mall



KEREKENTENCHI Kids Entertainment Group ta recorda cu diabierna awor con e organisacion a nace di cual a presenta diferente programa di mucha, tanto na radio, television, evento y fiestanan infantil.
Pa celebra 6 aña di e organsacion ta organisa un celebracion na Palm Beach Plaza Mall di cual ta conta cu diferente grupo infantil y hubenil cu ta bay presenta un show special pa celebra cu e muchanan y Kerekentenchi.

Durante e atardi aki cu ta cuminsa 6pm, lo tin conferencia di prensa di cu yegada di Ana y Elsa di Frozen cu ta yega Aruba atardi y nan prome stop ta na Palm Beach Plaza Mall pa celebra cu e muchanan y Kerekentenchi,

Elsa y Ana ta masha entusiasma pa celebra cu tur e muchanan di Aruba, di cual nan lo tin 2 dia di evento den e mundo di Frozen dia 25 april y 26 april na Piedra Plat Entertainment Center.

Durante e show di celebracion lo tin presentacion di Pierewietje, Kids 2 Kids, True Flavor Squad, Guchi dancers, The Chaz dancers, Dancing Divas, Show di Magia di Payaso Willy, Muchanan Sabi, y hopi mas.
Tur mucha muher cu bin cu sea un t shirt di e tema di Frozen of bisti na Princes Ana y Elsa ta registra pa por gana tickets di show di Frozen Sing Along Event.
E prome ora di evento, muchanan por bula den Dino Jump, facepainting, lo tin cotton candy, popcorn, raspao cu lo cobra un fee chikito cu ta bay pa un bon causa.



Un danki special na tur esnan cu a coopera pa presenta un show gratis pa publico, pa famia por pasa tempo di calidad hunto cu nan yiunan. Danki na Shaba Pastry, Miniteca Ice on fire, Thunder and Lightning, PR Vibration, Kerekentenchi Party Xplosion, Disney Recreation, The Party Squad, Dj Erwin, Inflatable City, Unique Studios, Palm Beach Plaza Mall.

Henter famia ta invita pa bin celebra cu Kerekentenchi e grupo di entretenimiento mas activo y popular di Aruba diabierna awor for di 6pm te 9pm.

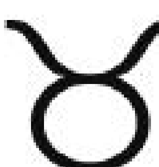
"My attitude is that if you push me towards something that you think is a weakness, then I will turn that perceived weakness into a strength."

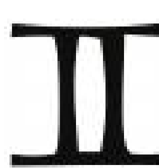
- Michael Jordan



Horoscop apr. 15, 2015


ARIES: Bo ta yen di speransa i di hopi ilusionnan mirando cu bo problemanan ta wordo soluciona. Bo ta triunfa riba pesimismo i bo ta busca harmonia emocional.

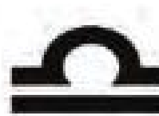

TAURO: Cuminsa haci bo deseonan realidad i awor bo ta acelera mas e movemento na bo fabor. Mehora notablemente calidad di bo bida..

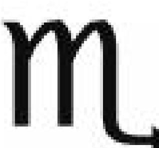

GEMINIS: E cas, bo famia ta converti awor den lo mas importante pa bo. Tuma e cosnan cu calma ya cu esnan cu ta rondona bo ta exigi hopi di bo atencion.


CANCER: Tin hopi cos di resolve i pone na luga den bo bida sentimental. Bo ta exigi mas tempo. No obstante bo tin cu reparti miho pa bo por complace bo pareha. .


LEO: Bo ta yen di inspiracion den loke ta referi e decoracion di e luga caminda bo ta biba. Hopi ta esnan cu ta keda impresiona cu bo creatividad ingenioso.

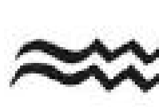

VIRGO: Ora cosnan no ta sali manera bo a spera, no laga cu bo pensamento nan pesimista i e sentido di derota invadi bo mente.

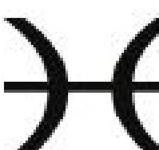

LIBRA: E energia ta exalta bo imaginacion i inspiracion pa haci cambionan den bo manera di bisti, proyectando mas alegre i hoben.


SCORPIO: Ta existi na e momentonan aki necesidad di stimula i reforsa lasonan afectivo, ya sea cu bo pareha como bo famia. .


SAGITARIO: Amor awor ta duna experencia spiritual. Fiha mas den loke otronan tin mester i den loke bo por aporta pa haci cu otro ser humano por disfruta.


CAPRICORNIO: Tin situacionnan den bo bida cu pa e momento, aunke bo kier no por cambia. Tene fe y tene pasenshi i mira cu bo ta termina logrando tur cos..


AQUARIO: Bo sa awor exactamente loke bo kier y loke bo mester y esey ta haci cu bo ta hopi sincero, specialmente cu bo sernan keri.


PISCIS: Awor bo no tin cu pidi ayudo, ya cu bo ta wordo ofrece gratuitamente si bo adopta un posicion pasivo i no pura, cu tur cos lo ta manera bo ke.

Te cu 20 april por entrega nominadonan pa

Copa Gobernador Felipe B. Tromp



POR entrega nominadonan pa Copa Hubenil Gobernador Felipe B.Tromp te cu 20 di april 2015 na oficina di Asociacion Trabou pa Hubentud Aruba (ATHA) na Caya Appeldam na Dakota, patras di Pius X School.

E copa ta pa un hoben of organisacion hubenil cu a destaca durante e ultimo aña riba tereno di cultura, trabou social of deporte.

E meritonan no mester ta basa solamente riba tereno di competencia, esta premionan cu a gana. Mes importante t'e dedicacion den e ramo concerni.

P.e. un hoben of organisacion cu a dedica hopi tempo na trabou social, cultural of deportivo pa yuda otronan tambe por wordo nomina. Edad maximo ta 20 aña. E lidernan di e organisacion por ta adulto, pero e miembronan activo no mag tin mas di 20 aña.

Aruba ta un pais conoci unda hopi trabou boluntario ta tuma lugar riba e terenonan menciona bou guia di adultonan, pero nos ta ripara cu mas y mas hobennan tambe ta cuminsa tuma iniciativa pa realisa un of mas proyecto.

Asina nan ta haya e oportunidad pa pasa tempo sano, educativo, cera amistad, siña carga responsabilidad y prepara nan mes pa bira lidernan.

E meritonan di e hoben mester ta durante e periodo di 30 di april 2014 pa 30 di maart 2015. E nominacion mester inclui nomber completo, tereno specifico, logronan local y eventualmente internacional.

Por manda tambe potret of articulo di corant. Den caso di un grupo lo ta deseabel pa manda un historia di e grupo.

E comision ta spera cu hopi hende considera pa manda nominadonan como reconocemento p'e trabou y logronan di hoben of organisacion hubenil. Pues por entrega proposicion(nan) te cu 20 di april proximo na oficina di ATHA of via e-mail athaaruba@gmail.com .

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 15 April 2015

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.39	1.41	1.43
Engelse Pond Sterling	2.54	2.59	2.65
Zwitserse Frank per CHF. 100	181.69	182.41	183.21
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	147.19	148.54	150.03
Euro per XEU. 100	186.45	188.15	190.04



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Muchanan cu a campa cu 'We Care' a gosa un bol!





NOS muchanan a gosa di un tremendo programa di vakantie na We-Care ,na unda mayornan hunto cu nan yiu (nan) a traha un obra di man di Pasco Grandi.

Muchanan a busca e webo di oro, traha obra di man, hunga weganan popular, bay cinema, bishita Archivo Nacional Aruba, a purba den cushina y haci diferente otro actividad y asina clausura un dushi vakantie hunto na We-Care. Keda pendiente pa e siguiente campamento di mucha cu lo ta na juli-augustus.

Santa Rosa cu

Conseho na tur Piscado y esnan cu ta core boto

DEPARTAMENTO di Agricultura, Cria y Pesca kier pone enfasis riba e importancia pa ta alerta na momento di subi lama y pa sigui e consehonan cu a wordo stipula den e Guia di Emergencia y Siguridad di e seccion di Pesca di DLVV hunto cu Hadicurari.



Den pasado varios piscado a bay pisca sin comunica debidamente cu nan sernan keri pa esakinan por tuma accion na momento di cualkier problema of emergencia. Esaki ta asina importante pa asina en caso di emergencia por bati alarma mesora.

Tin piscado cu no kier informa unda nan tin marca di pisca, pa evita cu asina otro piscadonan ta bay pisca na nan marca, pero esaki ta obstaculisa den caso di emergencia. Ta importante pa semper tin por lo menos un persona na altura di bo sitio di pesca pa den caso di emergencia por facilita e buskeda.

Locual ta igualmente importante, ta e orario di bolbe bek tera, cual mester cuadra cu e orario indica dor di e piscado pa asina e familiarnan na tera tin indicacion pa ki ora bati alarma den caso cu no bolbe of no tin comunicacion.

Den caso di un emergencia, ambos informacion menciona ariba lo sirbi pa haci e buskeda mas eficiente. Ta recomenda pa regresa tera na e ora cu a wordo planea of pa notifica familiares cu lo extende orario di pesca. Esaki sigur lo yuda pa por bati alarma na tempo ora cu e piscado no yega na ora. Esaki tambe mester ta un punto cu mester keda palabra di antemano entre e piscado y su famia of persona di confianza.

Prome cu bay lama ta importante pa tur piscado verifica cu Meteo kico e condicion di tempo, biento of otro caracteristicanan di lama ta. Esaki por wordo haci dor di yama na 582-6497 of riba nan website na www.meteo.aw. Tambe notifica APA cu dia, orario y luga unda cu ta bay pisca. Yena e checklist cu informacion di e boto hunto cu tur informacion clave, manera e.o. localidad di pisca, luganan alternativa, orario di salida y regreso y specialmente informacion di con e piscado lo tuma contacto cu familiares of persona di confianza. Laga e lista aki cu un conoci di confianza of miembro di famia.

Abordo di e boto ta obligatorio pa tin e siguiente ekipo di siguridad:

Salbabida (un pa persona)
Suficiente cabuya di anker
Awa dushi
Radio
Spiel pa duna señal
Compas
GPS
Fluit
First-Aid Kit
Sunblock
Aparato pa paga candela
Flare
Flashlight (waterproof)
Otro ekipo di siguridad

Prome cu sali bay pisca, controla si tin tur articulo abordo. Tene na cuenta cu den un caso di emergencia, Warda Costa no ta haya un aviso adelanta. Ta bon pa sigui e consehonan comun, p.e. preparacion adecuado ora di bay lama. Lanta laat y haci pura of falta di planificacion, lo por resulta den un emergencia. Evalua e cambio di tempo y tuma decision pa bo por regresa tera sano y salvo. Miho perde un dia di pesca awe y no lamenta perdida di bida pa semper.

Aunke e articulonan di emergencia por ta caro, ta bale la pena inverti den articulo di siguridad, cualnan ta inclui material pa sobrevivi riba lama pa un periodo largo. Tin piscado cu mester por sobrevivi un temporada largo ariba lama, prome cu nan wordo rescata. Tur cos ta sinta den bon preparacion.

Seccion di Pesca di Santa Rosa ta conseha tur piscado y esnan cu ta subi lama cu boto pa ta cauteloso y tuma tur medidanan necesario pa sigura cu na final di dia nan por regresa cas cerca nan famia.

Grandioso wega di "Mens erger je niet Live" ta cla pa cuminsa atrobe na Centro di Bario Brazil





E popular wega di "Mens Erger Je Niet Live" su campeonato ta cuminsa atrobe. Esaki ta un temporada di hopi nervio, emocion, tension, alegria, decepcion, suerte y hilaridad na ordo di dia.
Centro di Bario Brazil ta recorda tur team, pero tambe tur cu kier participa pa prome biaha den e "Mens erger je niet Live", cu por cuminsa inscirbi for di awe 15 di april. Haci esaki tempran pa bo keda afo.
Por haci esaki di dialuna pa diasabra entre 6 pm - 8 pm na C.B.B.
Dia 13 di mei 2015 for di 7 pm - 10 pm lo revisa e reglanan y trek lot pa sa ki dia ta hunga y cual color.
Un y tur ta keda cordialmente invita p'e apertura di Campeonato 2015 cu ta cuminsa dia 22 di mei hunto cu su desfile. Bin apoya bo equipo.
Pa mas informacion por yama Eddie Dandlau cel: 566-2208.

"E pushi di Tanta Leta" (Vale Croes) den "Revista Kiniki"

Pa Addonsito J. Croes



"MI revista infantil "Kiniki" a cumpli 1 aña. Di e 6 edicionan tras di lomba, nos artista Vale Croes dfm. a contribui grandemente cu storianan infantil titula: "E pushi di tanta Leta" y "Mama Conenchi ta traha Jam".
Vale, su cariño pa mi revista tabata grandi y gratuitamente el a contribui cu storianan causando ami y centenares di mucha na Aruba, hopi alegria.

Un biaha mas, danki Vale Croes, den nomber di mi mama Josefa Croes y mi rumanan: Erin, Paul, Gladiola y henter e team di "Revista Kiniki". Algo cu ta causami un alegria inmenso ta cu Vale a laga storianan atras y permiso pa sigui wordo publica den Revista Kiniki", Addonsito Croes a splica.

"E PUSHI DI TANTA LETA"
Scirbi pa Vale Croes – Illustracion Billy Lee - Papiamento Jeannini Maduro.
Tanta Leta tabatin un pushi cu yama Mouse. E ta masha tribi e pushi ey. Su cuminda faborito ta raton di anochi. Siii... sin gaña!
E ta gusta pidi cuminda na mesa y mi Tanta Leta no ta gusta esey. Un dia Tanta Leta ta comiendo na mesa... Pisca fresco cu el a caba di hasa y ata mouse ta pidi atrobe.
El a core Mouse y Mouse a core bay pafo y ken ta bin di aya banda... Ruchi!
Ruchi ta un mucha masha mala mucha mes.

Su mama ta bisa cu e no por cu ne y tur ora cu Sinterklaas pasa e pietnan ta bisa cu nan ta bay hib'e Spaña... Pero e no ta siña, e ta keda mala mucha. Nan a straf e hopi biaha, pero tampoco a yuda.
Ruchi a wak Mouse sali di cas di Tanta Leta y el a gar'e y bay su cas cu ne. Na su cas el a hinc'e den un couchi y warda te ora atardi a yega.
Na cas di Ruchi nan tin un mangashina, el a hiba e pushi (Mouse) den e mangashina p'e sconde pa niun hende puntr'e nada. Nada bon e tabata planeando...

El a warda te ora atardi a yega y el a bay den mangashina pa e ehecuta su plan. El a coy un pida liña di hisa fli, un blek'i soseishi cu el a yen'e cu piedra chikito. El a bora dos buraco den e bleki, un na banda y un ariba, pasa e liña dor di dje y mar'e bon. Djey el a tuma e pushi y caricie masha dushi mes y bisa: "Mishi, miiiishi, Mouuuuse bin... bin aki".
Pober Mouse no tabata sa kico ta sper'e... E pober pushi contento ta grita "Miauw, miauw krrrt... krrrrt... rrrrrrt".
Ruchi a tuma e rabo di Mouse y el a mara e bleki na su rabo. El a pone Mouse abou y Mouse a cuminsa cana. Ora cu el a tende e zonido su tras... poco poco el a cuminsa cana mas lihe... y mas lihe... mas mas mas y el a cuminsa core manera loco. Core masha duro mes y busca moda pa yega su cas.
Dilanti cas di Bebe el a bira e lorada mucho pura y el a bolter... E cachonan ta blaf: "waf, waf, waf" y mas duro Mouse core.
El a yega na un transhi halto di cas di Treinita. El a bula bay halto y e bleki a pega den e piedranan... un monton di piedra a cay basha bin abou y e bleki a keda benta ey bou. Mouse mes a core bay cas bek tur spanta.
Treinita a core wak ta kico a pasa y el a mira e transhi benta abou y el a mira Ruchi ta hari ey banda. El a rabia y bay conta e mama di Ruchi kico a pasa.
E mama a rabia cu Ruchi y el a dun'e un bon zundra. El a manda Ruchi bay drecha e transhi bek piedra pa piedra.
Pa straf Ruchi no tabata tin mag di sali fo'i cas e resto di vakantie grandi.
E mama di Ruchi a bay pidi Treinita despensa y a bisa cu e lo percura pa Ruchi no haci e cosnan ey mas.
Ruchi a priminti tambe cu e ta bay stop di haci co'i mala mucha. Y Kabooooooom Bragadambambam e storia aki tambe a caba.
"P'esun cu no sa kico ta transhi, transhi ta piedra stiwa riba otro cu ta sera un pida tereno pa tene bestia den dje of pa planta etc. Te otro biaha cu nos lo bin cu e storia di "Isla di Oro" di Dochi Oduber! Pasa bon muchanan y corda e letternan O B D C *di e alfabet y nunca bo ta haya problema*. Keda cu Dios muchanan den nomber di Hesus….amen!

Esaki ta nan di tres certificacion di ISO!

ATCO y Ecotech certifica pa maneha nos Medio Ambiente

Un di e poco companianan den e region Caribense cu e certificacion aki



ATCO Concrete Products N.V., Ecotech N.V. y ATCO Aruba N.V. ta certifica awor pa SGS (Société Générale de Surveillance) pa ISO 9001, OHSAS 18001 y e certificacion nobo di ISO 14001.
Cu esaki ta demostra cu e tres companianan aki a instala un sistema IMS (Integrated Management System), cu ta consisti di un sistema di maneho pa cu calidad, seguridad y medio ambiente. E sistema ta percura pa na un forma consistente y duradero den nan servicio, cu ta cumpli cu exigencianan di e cliente y di leynan y reglamento.



A desaroya e normanan (ISO) pa cu calidad, seguridad y medio ambiente pa yuda negoshinan yega na bon maneho, liderazgo y pa continuamente evalua y optimalisa funcionamento. Tin un certificacion ISO naturalmente no ta un garantia pa exito.
Certificacion ISO ta un instrumento cu un alcance grandi, un yudansa pa optimalisa y mehora e organisacion. E ta keda naturalmente n'e organisacion pa uza e instrumento aki y probecha di dje.
ATCO Concrete Products N.V., Ecotech N.V. y ATCO Aruba N.V. ta companianan progresivo riba tereno di productonan di concret, recogemento di desperdicio y transporte pisa.

E empresanan ta subsidiarionan di META CORP. E logro di tres certificacion aki ta un paso importante den direccion di mas profesionalismo y sostenibilidad di e companianan y ta conecta directamente cu e vision y mision di META CORP.
E maneho di META CORP ta orienta riba hancra mehoracion continuo riba tereno di calidad, siguridad y medio ambiente den e e tres companianan.
Den e sistema di maneho IMS di e tres companianan por midi e funcionamento riba tereno di calidad, seguridad y medio ambiente, ademas por midi e rendimento financiero continuamente. Pa cada proceso a defini "Key Performance Indicators" (KPI, indicadornan clave di funcionamento) cla, midi periodicamente.
P'e implementacion di e procesonan IMS, e companianan a uza e servicionan di QESH Training & Consultancy N.V. na Aruba.

"Esaki ta pas perfectamente cu e introduccion di *Good Corporate Governance* y e maneho pa cu *performance management* di META CORP y e companianan. Nos kier mira un bon maneho y e funcionamento di nos companianan como un unidad, unda cu e tareanan, facultadnan y responsabilidad nan ta bon structura," asina ing. Robert Carrasquero, Chief Operations Officer di META CORP a splica cu un sonrisa di satisfaccion riba su cara. "Nos mes tabata convenci di nos calidad y e obhetivo continuo pa introduci mehoracion. Pero e ta bon cu esaki awor ta regla den nos procesonan IMS y cu e ta confirma pa un auditor externo y cu e ta di opinion cu nos ta riba e nivel desea".



Di acuerdo cu ing. Robert Carrasquero, e companianan a prepara y implementa e procesonan pa cu e IMS pa tur departamento den e organisacionnan.
E vigilancia y midimento di e acuerdonan haci (KPI) y e mantencion di e raportnan di keho y accidentenan ta tuma lugar durante di e asina yama "Synergy Meetings". Ta midi satisfaccion di cliente regularmente, "e aprecio di nos clientenan pa cu nos servicio a aumenta", pero semper nos por mihor y nos ta consciente cu esaki lo ta un proceso continuo, unda cu e procesonan IMS t'e forma e base p'e progreso di un bon resultadonan di e negoshi," ing. Robert Carrasquero a bisa.

Ta importante señala cu e tres certificacionnan di ISO ta yuda identifica y optimalisa procesonan relevante. Asina gerencia tin un instrumento di ayudo na nan disposicion pa maneha e organisacion.
Proceso y structuranan awor ta cla den henter e organisacion, bao di cua ta cay structuranan di comunicacion, tarea, competencia y responsabilidadnan.
Companianan cu un certificacion asina ta sigur di por aumento di eficiencia, cu por resulta den reduccion di gastonan. Por logra detecta y identifica problema y riesgonan na tempo, cu ta haci posibel pa tuma accion pa preveni foutnan den futuro.
E cliente y satisfaccion di cliente ta central; por optimalisa satisfaccion di cliente. Certificacion ISO ta trece cune un imagen positivo di e empresanan, tanto localmente como internacionalmente.

E acercamento flexibel, traha na midi pa ATCO Concrete Products N.V., Ecotech N.V. y ATCO Aruba N.V. ta haci posibel pa e companianan funciona mas sostenibel, pa eherce mehoracion di calidad y productividad, pa baha e riesgonan di compania y medio ambiente, controla y tin un reaccion mas lihe pa cu peticionnan di clientenan.
E tabata un proyecto cu un duracion di mas di un aña, e companianan ta orguyoso cu e resultado logra, pero ta realisa tambe cu esaki ta un di e pasonan den direccion di sostenibilidad.

Segun Parlamentario Melvin Tromp

Insistencia di MEP ta CFT lo costa 2500 trahador publico nan trabou



Aruba berispt om financiële chaos

door Jorn Jonker en Edwin Timmer

DEN HAAG, donderdag

Aruba wordt op de vingers getikt door Den Haag. Het vakantie-eiland heeft de financiën zo slecht op orde, dat er zelfs voor het huidige jaar nog geen begroting klaar is.

Morgen wordt het land, dat deel uitmaakt van ons Koninkrijk, erop aangesproken in de Rijksministerraad door minister Plasterk (Koninkrijksrelaties). Het baart Nederland al langer zorgen dat het eiland geen begroting heeft. Eerder zijn er al deadlines gesteld aan Aruba om met een begroting op de proppen te komen, maar die zijn niet gehaald. Of Aruba naast een vermaning ook echt straf krijgt van de Rijksministerraad moet nog blijken.

Op het eiland zelf zijn parlementsleden ook klaar met de situatie. „Premier Mike Eman helpt Aruba richting een faillissement en moet worden gestopt", zegt Xiomara Maduro, parlementslid van de Arubaanse oppositiepartij MEP. De oppositie zinspeelt daarmee voor het eerst op direct Nederlands ingrijpen om de chaotische financiële situatie van het One Happy Island te bezweren. Maduro denkt dat Eman hard op weg is om zijn land onder curatele te laten stellen door het College Financieel Toezicht dat de ove
den in het Nederlandse
ninkrijk boekhoudku
controleert.

De VVD stelde eerder
Nederland de geldkraan
Aruba dicht moet draaien
gens het ontbreken van
begroting. Het land leent
via Nederland op de
markt omdat het dan m
rente hoeft te betalen.
baart VVD-Kamerlid Bo
zorgen dat de schulden d
land heeft nu weer het pl
dreigen te bereiken, t
die vier jaar geleden no
Nederland kwijt gesch
zijn. Plasterk zegt echte
te kunnen doen en is va
om toch geld te verstrek

E mensahe cu partido MEP ta manda pa pueblo, ta sumamente cla y bisto caminda un biaha mas e partido den su ansha pa poder, no ta importa cu esaki lo bay a costo di hopi den pueblo.

Parlamentario Melvin Tromp ta cuestiona seriamente e intencionnan di fraccion di MEP relaciona cu presencia di CFT aki na Aruba y con algun miembro di e fraccion aki, ta insisti pa CFT sigui cu su permanencia aki na Aruba y ta insisti p'e comision aki exigi Gobierno di Aruba, pa bin cu medida contra pueblo pa di e forma aki MEP kere cu e lo gana aceptacion di pueblo un biaha mas.

"Den henter e deseo grandi aki di fraccion di MEP y su lider Evelyn Wever Croes, nos por ripara e mesun tendencia cu cual MEP a bira conoci pa 8 aña largo cu e tabatin gobernacion di e pais aki for di 2001 pa 2009, esta cu interes personal di candidatonan di MEP, t'e interes cu ta bin na prome lugar y ningun momento pueblo ta ricibi atencion den esaki.
Despues cu pa di dos ocasion sigui pueblo di Aruba a mustra cu ya MEP no por wordo confia mas den gobernacion di e pais aki, e actual lider nobo di e partido geel, hunto cu su marionetanan politico den e fraccion, ta buscando cualkier salbabida politico, pa keda cabes riba awa y trata di gana confiansa bek di pueblo, pero na mes momento lubidando por completo interes di e mesun pueblo aki", segun Melvin Tromp.

Ta for di aña pasa ora cu a surgi e discusion riba presupuesto 2014 di pais Aruba, un delegacion di MEP a bula rapidamente bay Hulanda pa trata di haya sosten na pais madre, pa impone medida contra pais Aruba, cual nan ta kere cu nan lo por uza contra di un Gobierno di AVP cu a bin ta reconstruyendo e pais bek for di desaster cu 8 aña di Gobierno geel a laga atras.

Aya na Hulanda e.o. por a constata cu miembro di fraccion di MEP, Xiomara Ruiz Maduro, ta duna un declaracion n'e conocido corant Hulandes, De Telegraaf y e.o. den e articulo cu a ser traha p'e periodistanan Jorn Jonker y Edwin Timmer ta mustra lo siguiente: "De oppositie zinspeelt daarmee voor het eerst op direct Nederlands INGRIJPEN", y prueba mas cla no por tin cu esaki.

Algun dia atras fraccion di MEP a hiba miembronan di e comision di CFT pa un programa di promocion na su radio na Santa Cruz, confirmando atrobe su deseonan pa CFT bira permanente aki na Aruba y ta sigui mustra su gran deseo pa cu esaki.

Siman pasa lider di MEP a bolbe aproba loke Hulanda a haci dor di duna Gobernador un KB pa asina no firma presupuesto di pais Aruba di 2014, cual ta derecho autonomo di nos pais, cu e.o. nan fundador Betico Croes tambe a lucha pa conserva.

Pero e falta di conocemento y responsabilidad den henter e asunto aki, ta bolbe resalta ora cu nos tuma nota c'un di e recomendacionnan mas serio cu CFT kier pa wordo impone dor di Gobierno di nos pais, ta di manda no menos cu 2500 trahador publico cas, trahadonan cu pa colmo gran parti ta sostene e partido geel aki.

T'e tipo di vision aki Evelyn Wever Croes tin cu su partido, esta cu tin cu castiga trahadornan publico di cual 4000 a wordo emplea durante gobernacion di 8 aña di ex-lider Nel Oduber, pero cu awor e lider nobo kier pa manda nan bek pa cas. T'esaki ta loke MEP kier, t'esaki semper tabata e vision di MEP, esta di castiga pueblo, di kita pan for di pueblo



p'asina e lidernan di e partido aki, por haya cosnan pa nan propio famia y amigonan.

E vision di MEP ta hopi cla un biaha mas, ya cu mientras cu Gobierno di AVP, sin tuma na consideracion e color politico di trahadornan publico, no tin e vision di manda hende cas y hinca nan den incertidumbre pa cu nan futuro, pero ta buscando tur forma pa soluciona e situacion financiero di e pais, sin cu trahadornan publico tin cu paga pa esaki," Parlamentario Melvin Tromp ta señala.

Parlamentario Melvin Tromp

Preocupacion di Dangui Oduber ta cu cualkier medida lo afecta henter su famia

DESDE cu Minister di Finansa a entrega presupuesto na Parlamento p'esaki wordo trata y aproba, por a tuma nota cu fraccion di MEP a converti nan mes den expertonan di presupuesto, caminda nan a lesa e documento aki den cuestion di algun ora.
E falta di seriedad aki ta wordo cuestiona seriamente pa Parlamentario di fraccion di AVP, sr. Melvin Tromp, kende a sigui mustra: "Notabel di tur esaki ta cu Dangui Oduber, yiu di ex Prome Minister Nel Oduber, a saca su conclusion den menos di 24 ora y ultimo dianan, apesar di a bay cu vacacion, ta mustra cu e sa tur cos caba cu tin den presupuesto 2015, pues e ta mas experto cu su tata.
Dangui ta yiu di un Prome Minister, kende a su Gobierno a bay cas sin cu el a entrega presupuesto 2010 y varios otro presupuesto su Gobierno no a entrega na tempo, causando problemanan financiero pa Gobierno di nos pais, cu ainda tin cu wordo soluciona.

Ta increibel scucha algun miembro di fraccion di MEP papia di presupuesto, ya cu pueblo a manda partido MEP cas pa motibo cu nan no por a maneha e pais aki, a crea problema financiero no solamente pa nan mes pero pa henter e pais.
Ora cu mi scucha Dangui papia di medida, papiando grandi uzando palabra grandi manera crueldad, e ta ponemi pensa un rato riba maneho cu su partido a hiba di nos pais bou liderazgo di su tata Nel.
Ta lanta e pregunta ta dicon Dangui t'asina preocupa cu presupuesto, ya cu realmente ta trata di un presupuesto cu ta mustrando con Gobierno ta atendiendo cu situacion financiero y buscando solucion pa problemanan ocasiona pa un administracion di ocho aña di su partido.

Pa un nobato den politica, Dangui ta hungando grandi cu expresionnan cu e mes no ta compronde of no sa kico ta nan contenido, ya cu realmente e no por tin asina hopi experencia principalmente riba tereno di finansa, ya cu de lo contrario e lo tabata un consehero pa su tata.
Y aki ta caminda e parti interesante di su comportacion ta bin dilanti, esta cu henter pueblo por ripara cu Dangui su preocupacion no ta dirigi pa pueblo di Aruba, pero mi ta kere e angustia grandi cu yiu di Nel tin, ta cu si Gobierno tuma cualkier medida pa drecha e situacion cu MEP a crea, esaki lo afecta entrada di henter su famia formalmente".

Segun Melvin Tromp, Dangui tin ruman, omo, tata, prima- y primonan, acto primo- y acto primanan, otro famianan cercano trahando den Gobierno dor di su tata Nel, swa-, cuñanan y eynan nos por componde e ansha di Dangui pa hunga pa experto financiero cu nunca e tabata of lo bira.

Ora cu scucha Dangui, Glenbert, Adi, Xiomara y e lider Evelyn papia riba presupuesto, ta lanta e pregunta na unda e hendenan aki tabata for di 2001 pa 2009 y hasta nan a permiti pueblo saca MEP for di gobernacion pa mal maneho financiero di e pais.

Awor cu nan ta afo nan ta mira pueblo di repente, mientras cu den 8 aña di gobernacion Dangui y su fraccion a mira solamente famia Oduber di su tata y famia di e actual lider di MEP cu a gosa inmensamente di placa di pueblo cu cantidad di cupo di trabou y di huurmento di edificionan.

"Dangui a para banda di su tata, a mira kico su tata a haci, a coopera cu maneho di su tata y ningun dia el a lanta bisa: "Papa bo no por haci esaki cu nos pueblo," y awe di ripiente Dangui a bira experto di 'hoe het moet," Parlamentario Melvin Tromp a declara.

Oficina di Turismo cu plannan strategico grandi pa crecemento di turismo crucero pa 2016



ARUBA Tourism Authority (ATA) tin como meta entrante 2016 pa subi e cantidad di bishitante crucero cu un minimo di 3 porciento, Directora di ATA Ronella Tjin Asjoe-Croes a informa recientemente.

E meta stipula ta basa riba diferente prioridadnan strategico cu ta bin di maneho di Turismo y tambe di Minister di Turismo, locual Tjin Asjoe-Croes ta bisa a wordo traduci claramente tambe entre ATA hunto cu APA den diferente accion y planificacion.

Un di nan ta enfoke riba temporada abou (low season) cu ta core di mei pa september, sin lubida riba e high season. Aki ta hopi importante pa keda enfoca riba e socionan actual, Tjin Asjoe-Croes a bisa.

Ta trata di socionan grandi manera Carnival Cruise Lines, Royal Caribbean Cruise Lines y Princess Cruise Lines, e.o. y lo sigui ta den contacto estrecho cu nan.

Esaki ta algo cu tanto ATA como Ministerio di Turismo ta haciendo pa un tempo caba y por mira p.e. Carnival Cruise Lines cu a crece na manera significante durante e ultimo añanan. Nan a keda duna Aruba trafico y buelta den inversionnan stabiel, Tjin Asjoe-Croes a bisa.

Royal Caribbean Cruise Lines ta un otro socio importante cu base continuo na Aruba y cu de facto pa 2016 ta biniendo cu e barco Adventure of the Seas, no solamente den temporada halto pero durante henter aña. Tambe Royal Caribbean lo introduci di otro barconan, manera Navigator y tambe Serenade den 2016.

Directora di ATA a splica cu pa loke ta trata Princess Cruise Lines ta trahando riba un reunion cu nan pa trata e desaroyonan na caminda.

Tambe ta importante pa nota cu Pullmantur lo bishita Aruba durante henter e aña y lo tin 8 calls adicional den 2016. Esaki ta un otro socio cu kende ATA ta keda den contacto estrecho. Esaki teniendo den mente prioridadnan strategico pa asina aki no solamente yega na e acuerdonan pa un aña pero pa mas aña.

Aromi d' Italia ta celebra 10 aniversario

cu donacion na Casa Cuna y Wilhelmina Kankerfonds



1 APRIL normalmente ta conoci como dia di gañamento, pero e no tabata ningun chiste 10 aña pasa ora cu Aromi d' Italia a habri su portanan na e publico cu ta encanta gelato. Situa na e parti dilanti di Playa Linda Beach Resort, net otro banda di caminda di Paseo Herencia na Palm Beach, Aromi d' Italia tin raisnan na Las Vegas y Maryland y un manager local den persona di Roxanna Salinas cu a wordo scogi door di Boris Ghanaian.

Awe Aromi d' Italia a crece y a bira un di e luganan faborito pa desayuno y lunch mientras cu gelato ainda ta un componente hopi importante di e establecimento popular aki. Riba recomendacion di Sra. Salinas, e 10 aniversario di Aromi a wordo celebra cu un donacion na Casa Cuna y Wilhelmina Kankerfonds en bes di haci un fiesta grandi.

"Mi no tabata tin ningun problema pa convence e doñonan pa haci donacion pa muchanan den necesidad y na un fundacion cu ta cerca di mi curason manera Kankerfonds", Salinas a bisa.



Celebracion cu e staf ta keda pendiente pa wordo haci hunto cu Fe Celebrado cu tambe ta celebrando 10 aña cu Aromi d' Italia. Pa Casa Cuna, directora Sra. Arends tabata esun cu a ricibi e check mientras cu pa Wilhelmina Kankerfonds Sra. Lily Prince a tuma e check di e celebracion aki y a disfruta hunto cu e empleadonan un dushi bolo na nan honor.

Aromi d' Italia ta sirbi 43 diferente sabor di gelato y ta habri for di 7:00 di mainta, henter dia sirbiendo desayuno, lunch y cena te cu 11:00 di anochi.

Terrific Kids di St. Dominicus College a reconoce e leternan RIF

DEN luna di april, Terrific Kids di St. Dominicus College a reconoce tur e studiantenan cu durante e prome 3 lunanan di aña 2015 a logra di ta un mucha "Responsible", "Inclusive" y "Friendly". Terrific Kids ta un programa cu Kiwanis International ta promove na scolnan basico unda un Kiwanis Club local ta existi. Kiwanis Club of Palm Beach a dicidi di implementa e programa hunto cu y guia dor di e docentenan di St. Dominicus College.



E programa tin como meta pa reconoce e studiantenan cu ta mantene nan mes na cada un di e leternan di e palabra Terrific cu ta consisti di *Thoughtful*, *Enthusiastic*, *Respectful*, *Responsible*, *Inclusive*, *Friendly*, *Inquisitive* and *Capable*.

Mas cu claro cu e programa ta wordo splica na Papiamento p'asina e muchanan por comprende nan meta.

For di school jaar 2013-2014, e programa aki ta existi na St. Dominicus College y desde e inicio e tabata un exito rotundo. Den e aña escolar actual, esey no ta un excepcion. E juffrouw y meneernan ta wak un diferencia den e studiantenan cu ta logra forma nan caracter y alabez hasi nan abilidad di liderazgo mas fuerte.



Pa mas Information di Terrific Kids, bishita http://www.kiwanispalmbeach.com/terrific-kids.html.

Kiwanis Club di Palm Beach ta orguyoso di e programa y tambe di St. Dominicus College cu a tuma e proyecto cu man habri, lidera dor di e hoofd Caroline Cardose.

Kiwanis Club of Palm Beach Aruba ta forma parti di Kiwanis International, un organisacion mundial di boluntario dedica na cambia mundo, cuminsando na un comunidad y un mucha. Nos ta un organisacion den crecemento, dedica na yuda muchanan di mundo henter hisando nan calidad di bida.

Pa mas informacion di Kiwanis Club of Palm Beach bishita nan webpage na www.kiwanisclubpalmbeach.com of nos Facebook fan page na https://www.facebook.com/kiwanispalmbeach

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu profundo tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di nos querido tata, abuelo, ruman y omo:



JAN FAUSTINUS WERLEMAN

Mihor conoci como Papa Janchi
*06-07-1933 – †11-04-2015

Ex-empleado di Lago y
ex-collectant di Misa Inmaculada Concepcion Santa Cruz

Na nomber di
Su Esposa: †Augustina (Tina) Werleman-Geerman

su yiunan: †Alfonso (Fonso) Werleman
Ludwina (Wina) y Edgar Croes-Werleman
Margarita (Rita) Werleman ,
Juana (Anchi) Werleman
Monica (Ica) y Maarten Gerretse-Werleman
Lucia Werleman y Richard Frank
Mescos cu yiu: Anghelic Croes

Nietanan: Nicole y Cindy Croes

Na nomber di su rumannan:
† Apolonio (Poy) y †Anghelica Ras-Werleman y famia
† Rosario (Ro) y Margarita Werleman-Maduro y famia
Maximilia (Chichi) y † Basilio Maduro-Werleman y famia
† Cerilio y Maria Werleman-Geerman y famia
Emiterio (Mito) y Maria Werleman-Kock y famia
Zenovia (Noba) y †Guadalupe Geerman y famia
Raymundo (Rey) y Sita Croes-Werleman
Catharina (Tienchi) y Mario Croes-Werleman y famia
Luisa (Wisa) y Augustin Yarzagaray-Werleman y famia
†Fabiano Werleman y famia
Martina (Ina) y Placido Geerman-Werleman y famia
Lucio (Luca) Julian y Betty Werleman-Dirksz y famia

Su cuñanan y swa: Juana Semerel-Geerman y famia
Diana Geerman y famia
Filomena Geerman
Jossy Geerman y famia

Ihanan: Freddy Werleman, Frans Werleman, Jacinto Werleman, Frido Werleman, Elsa Rasmijn, Eddy Ras y Rito Geerman
Su ayudante di tur dia: Lola Geerman
Bon amigo di cas: Mario Dania

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, amigo y amiganan, ex-colleganan di Lago y colectant di Santa Cruz y demas famia: Werleman, Geerman, Croes, Gerretse, Frank, Ras, Maduro, Kock, Yarzagaray, Dirksz y Semerel.

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar Diahuebs 16 April 2015, saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. For di 9'or di mainta e restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa den Misa.

Pa 11'or tin un Sacrificio di Misa sigi despues pa Santana Catolico "Santa Maria" na Santa Cruz.
Oportunidad pa condolencia ta Diaranson: 15 April 2015 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun famia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Brigida Croes-Krozendijk

Mihor conoci como: "Dudu of Tanta Lee"
*08-10-1929 - †10-04-2015

Esposo: † Gerrit Croes

Yiunan: Apolonia "Chichi"Croes
Tecla Croes y Hanley Bronswinkel

Yiu di criansa: Chito Kelly

Rumannan: † Polonia y † Theofilo Krosendijk-Krozendijk
† Maximo Krozendijk y
† Catharina Rasmijn y famia

Ruman di criansa: † Cerilio "Richi" Krosendijk y famia

Nieto y Nietanan: Wendelline y Eric Jones
† Omar Giovanny Jansen
Vanessa y Etienne Chatlein
Ashna Vos
Jason Vos y Marcy Scholten
Jean-Marie Vos
Ulrich Jansen

Bisanieto y bisanietanan: Shamee, Zeline, Aliyah, Larianne, Lydienne, Gerard y Isabella

Compañera di cuido: Cecilia Concepción

Famianan: Croes, Krozendijk, Thiel, Krosendijk, Bronswinkel, Jansen, Jones, Chatlein, Vos, Scholten, Tjuk-Tjauw-Tjin, Kelly, Kock, Kwidama, Hernandez, Rasmijn, Tromp, Willems, Solagnier, Bikker, De la Cruz, Ruiz, Maduro, Koolman, Schwengle, Gomes, Trimon, Santana, Inocencia, Figaroa, Boekhoudt, Irausquin, Solognier, Richardson, Fingal, Concepción, Hart

Su swanan y cuñanan, primonan y primanan, su comernan y compernan, su ihanan, su amigonan y amiganan di cas y demas famianan, bisiña y conocirnan na Venezuela.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 15 di April 2015. E resto mortal di e difunto lo reposa na Aurora Funeral Home for di 12'or di merdia te cu 3'or di atardi, despues lo sali pa Santana Catolico Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diamars 14 di April 2015 di 7or pa 9or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro familiar.
Boso presencia lo ta altamente aprecia. Cu Dudu sosega na paz.

Prome Aviso 2015 pa corda bin registra graf den Santana di Savaneta

NA cuminsamento di 2011 Comision Santana Savaneta (CSS) a numera tur graf den Santana di Savaneta. Durante 2011 CSS a tene reunionnan di informacion y tambe dianan special di registracion riba diasabra y diadomingo specialmente p'esnan cu no tabata por bin registra durante siman.

Tur e fechanan di registracion a wordo anuncia tanto den corantnan como na Misa di Savaneta, Pos Chiquito y Brazil. Nos a sigui cu e peticion pa registracion tambe na 2012 te cu 2014.

Nos di CSS ta haci un apelacion fuerte y URGENTE na tur parokiano cu tin nan ser keri dera den Santana di Savaneta y cu no a registra ainda cu e ultimo fecha pa registra ta 31 di december 2015.

Despues di e fecha aki tur esnan cu no a registra lo perde derecho di uso di e bocanan menciona.
Alabez CSS kier a recorda tur representante pa pasa paga nan contibucion atrasa mas pronto posibel.

Nos oficina ta situa na Pastorie di Savaneta y ta habri tur dialuna y diahuebs entre 6:00 pm pa 8:00 pm.

Kiwanis K ONE DAY 2015 tabata un exito rotundo!



DIASABRA ultimo a tuma lugar e evento anual di Kiwanis; K ONE DAY. Riba e dia aki tur Kiwanis Club ta haci un proyecto hunto cu e meta pa caba esaki den un dia.
Rond mundo riba e mesun dia aki tur Kiwanis Club ta haci un proyecto grandi comunitario. E idea ta cu tur club ta socialisa cu otro y alabes duna bek na nan comunidad.
Na Aruba un total di 10 club di Kiwanis, cu mas di 160 miembro di e famia di Kiwanis a forma parti di e K ONE DAY, cual ta e.o: Kiwanis Club of Aruba, Kiwanis Club of Palm Beach, Kiwanis Club of Young Professionals, Kiwanis Circle K of Colegio E.P.I., Kiwanis Circle K of University of Aruba, Key Club of Colegio Arubano, Builder's Club of Juliana School, Builder's Club of Mon Plaisir College, Kiwanis Aktion Club of Sonrisa, y K-Kids di Princess Amalia Basis School.

E aña aki e comision di K ONE DAY 2015 na Aruba, a scoge como proyecto Centro di Bario Tanki Leendert. E proyecto tabata ensera pa renoba ful e play ground di Centro di Bario Tanki Leendert como cu e mucha t'e focus mas grandi di Kiwanis.
Riba e dia aki, miembronan a haci un limpieza completo den ful e compleho di Centro di Bario Tanki Leendert y a duna e lugar un cara nobo.
Pa termina e K ONE DAY, na final di dia, tur club por a socialisa cu otro cu tremendo barbeque cu e grill masters di Kiwanis Club of Aruba, a prepara pa tur e miembronan di e famia di Kiwanis.

Kiwanis ta un organision international cu a wordo funda na aña 1915 cu e meta pa sirbi e muchanan rond di mundo. Kiwanis ta un organicion cu no solamente ta duna bek na comunidad dor di haci trabounan comunitario, pero alabes siña hoben y adultonan pa bira lidernan den nan comunidad.
E aña aki Kiwanis ta celebra 100 aña di existencia y servicio y p'e motibo aki, nan a celebra y aporta n'e K ONE DAY 2015 den grandi.
E dia aki tabata uno diferente cu tur otro aña, pasobra e aña aki Kiwanis a haya un ayudo di sorpresa di Aruba Boot Camp.





Den nomber di famia di Kiwanis na Aruba nos kier a bisa danki na tur sponsors cu a aporta den un manera of otro n'e K ONE DAY, y tambe na tur sponsor cu semper a sa di aporta na tur proyecto y evento di Kiwanis.
Tambe nan kier a gradici tur miembro cu a haci e dia aki uno exitoso y alabes un danki n'e hobennan di Aruba Boot Camp cu nan aporte cu e K ONE DAY 2015.